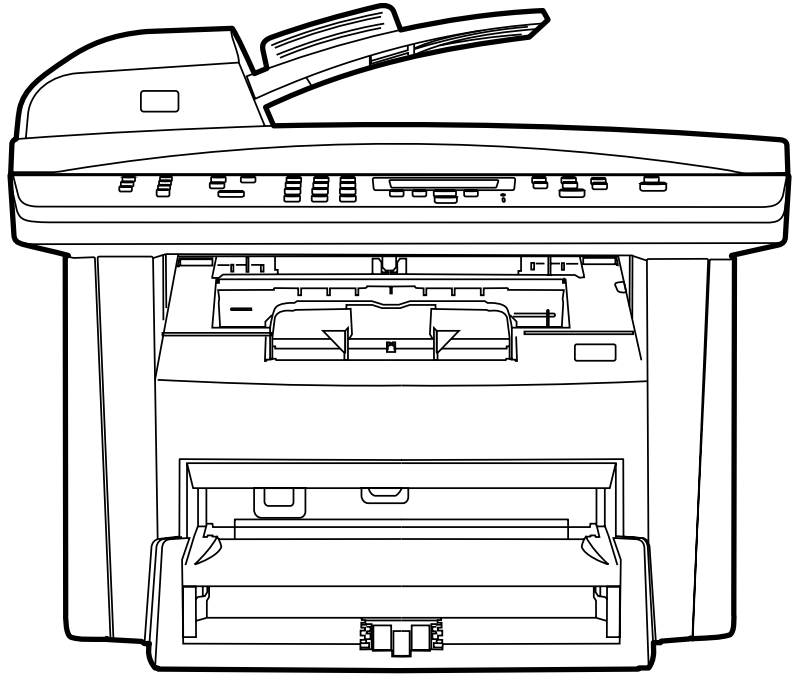


HP LaserJet 3052/3055



Getting Started Guide

入门指南

Panduan Memulai

시작 설명서

คู่มือในการเริ่มต้นใช้งานเครื่องพิมพ์

入門指南



Copyright Information

© 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained in this document is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Edition 1, 4/2006

Q6502-90908

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase separation between equipment and receiver.

Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.

Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

This equipment complies with FCC rules, Part 68. On the back of this equipment is a label that contains, among other information, the FCC registration number and ringer equivalence number (REN) for this equipment. If requested, this information must be provided to the telephone company. The REN is used to determine the quantity of devices which may be connected to the telephone line. Excessive RENs on the telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call. In most, but not all, areas, the sum of the RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that may be connected to the line, as determined by the total RENs, contact the telephone company to determine the maximum REN for the calling area.

This equipment uses the following USOC jacks: RJ11C.

An FCC-compliant telephone cord and modular plug is provided with this equipment. This equipment is designed to be connected to the telephone network or premises wiring using a compatible modular jack which is Part 68 compliant. This equipment cannot be used on telephone company-provided coin service. Connection to Party Line Service is subject to state tariffs. If this equipment causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. If advance notice is not practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary. The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens, the telephone company will provide advance notice in order for you to make the necessary modifications in order to maintain uninterrupted service. If trouble is experienced with this equipment,

please see the numbers in the front of this manual for repair and (or) warranty information. If the trouble is causing harm to the telephone network, the telephone company may request you remove the equipment from the network until the problem is resolved. The following repairs can be done by the customer: Replace any original equipment that came with the device. This includes the print cartridge, the supports for trays and bins, the power cord, and the telephone cord. It is recommended that the customer install an AC surge arrester in the AC outlet to which this device is connected. This is to avoid damage to the equipment caused by local lightning strikes and other electrical surges.

See the electronic User Guide for more regulatory information.

Trademark Credits

Microsoft®, Windows®, is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation. All other devices mentioned herein may be trademarks of their respective companies.

版权信息

© 2006 版权所有 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

未经事先书面许可，严禁进行任何形式的复制、改编或翻译，除非版权法另有规定。

此处包含的信息如有更改，恕不另行通知。

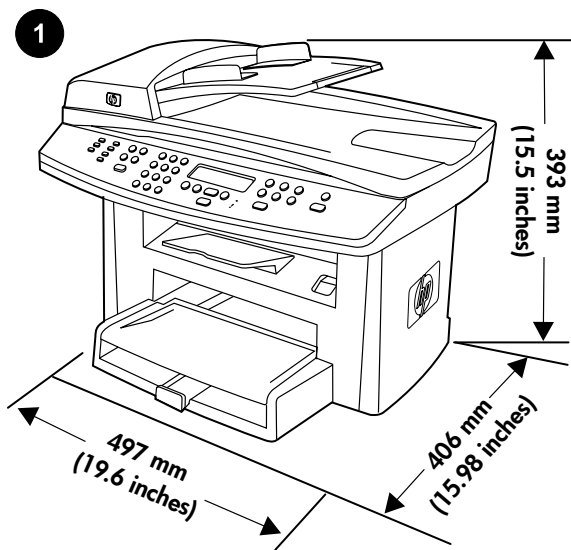
HP 产品和服务的所有保修事项已在产品和服务所附带的保修声明中列出，此处内容不代表任何额外保修。HP 公司对此处任何技术性 or 编辑性的错误或遗漏概不负责。

Edition 1, 4/2006

Q6502-90908

商标说明

Microsoft®、Windows® 是 Microsoft Corporation 在美国的注册商标。文中提及的所有其它设备可能是其各自公司的商标。



Prepare the location. Place the all-in-one on a sturdy, level surface in a well-ventilated area. Make sure that the air vents are not blocked and all doors can open freely.

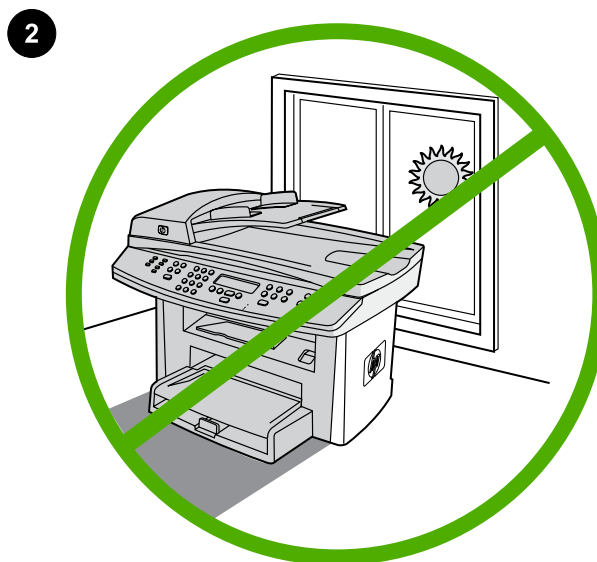
准备放置位置。 将多功能一体机放在通风良好的稳固平面上。确保通风口未被堵塞，所有盖板均可顺利打开。

Persiapkan lokasinya. Letakkan all-in-one di atas permukaan yang kokoh dan rata di dalam ruangan yang berventilasi baik. Pastikan, bahwa semua ventilasi tidak terhalang dan semua pintu dapat dibuka lebar-lebar.

설치 장소 확보. 복합기를 단단하고 편평한 통풍이 잘되는 장소에 놓으십시오. 통풍구가 가로막히지 않았으며 모든 도어를 활짝 열 수 있는지 확인하십시오.

การเตรียมสถานที่ติดตั้ง วางเครื่องออลล์-อิน-วันบนพื้นผิวที่มั่นคงและเรียบในบริเวณที่อากาศถ่ายเทได้อย่างสะดวก ดูให้แน่ใจว่า ไม่ได้วางสิ่งของขวางช่องระบายอากาศบนตัวเครื่อง และฝาหรือช่องทั้งหมดสามารถเปิดออกได้โดยไม่ติดขัด

準備放置地點。 將多功能事務機置於通風情況良好且穩固、平坦的表面上。請確定通風孔沒有阻塞且所有擋門都可以自由開啟。



Regulate the environment. Do not place the all-in-one in direct sunlight or in an area that has abrupt temperature and humidity changes. The recommended ranges are 15 to 32.5°C (59 to 90.5°F) and 10 to 80% relative humidity.

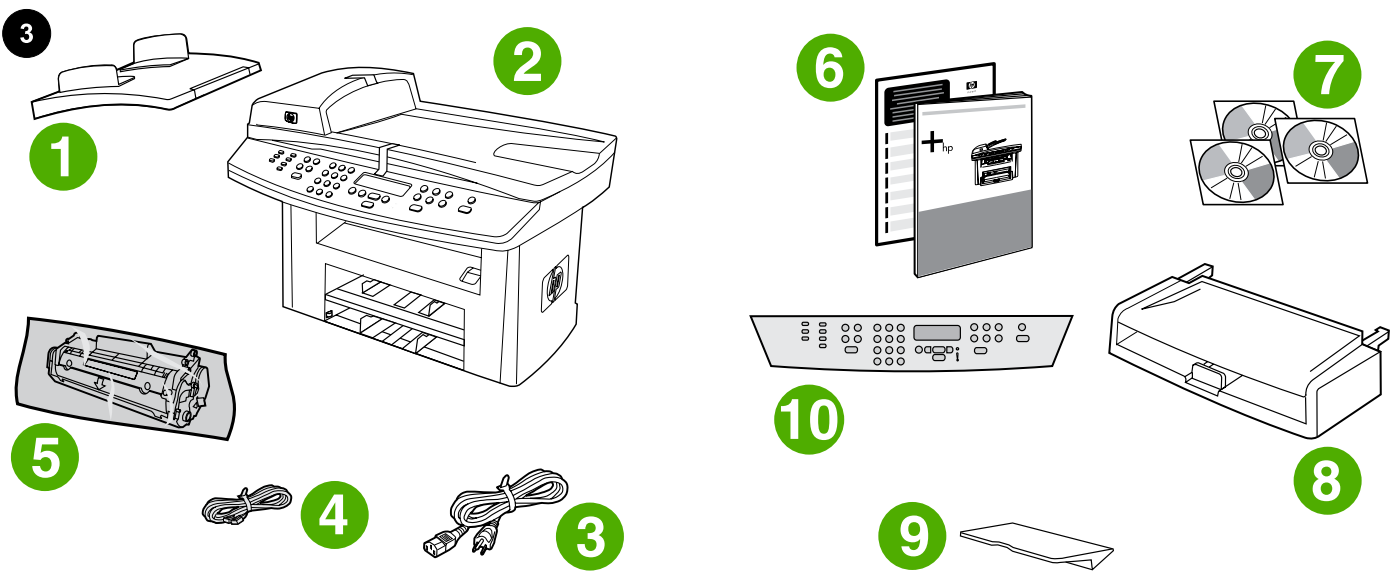
保证良好环境。 请勿将多功能一体机放在阳光直射或温度和湿度变化剧烈的地方。建议的温度为 15°C 至 32.5°C (59°F 至 90.5°F) ，相对湿度为 10% 至 80%。

Jaga kondisi lingkungannya. Jangan meletakkan all-in-one di area yang langsung terkena cahaya matahari atau yang mengalami perubahan suhu dan kelembaban mendadak. Suhu yang dianjurkan berkisar dari 15 sampai 32,5°C (59 sampai 90,5°F) dan kelembaban relatif 10 sampai 80%.

환경 조절. 직사광선이 들어 오거나 기온과 습도 변화가 심한 장소에 복합기를 두지 마십시오. 온도 15° ~ 32.5°C(59° ~ 90.5°F) 및 상대 습도 10% - 80%가 유지되는 것이 좋습니다.

การควบคุมสภาพแวดล้อม ห้ามวางเครื่องออลล์-อิน-วันในสถานที่ที่มีแสงแดดส่องโดยตรงหรือมีการเปลี่ยนแปลงอุณหภูมิและความชื้นอย่างฉับพลัน ช่วงของอุณหภูมิที่แนะนำคือ 15 ถึง 32.5°C (59 ถึง 90.5°F) โดยความชื้นสัมพัทธ์อยู่ที่ 10 ถึง 80%

保持良好的環境。 請勿將多功能事務機置於陽光直射或溫度與濕度會發生急劇變化的區域。建議的範圍為 15° 至 32.5°C (59° 至 90.5° F) ，相對濕度為 10% 至 80%。



Package contents. 1) automatic document feeder (ADF) input tray; 2) HP LaserJet 3052/3055 all-in-one; 3) power cord; 4) fax cord (HP LaserJet 3055 all-in-one only); 5) print cartridge;

包装箱物品。 1) 自动文档进纸器 (ADF) 进纸盘 ; 2) HP LaserJet 3052/3055 多功能一体机 ; 3) 电源线 ; 4) 传真线 (仅 HP LaserJet 3055 多功能一体机) ; 5) 打印碳粉盒 ;

Isi kemasan. 1) baki masukan pengumpulan dokumen otomatis (ADF); 2) HP LaserJet 3052/3055 all-in-one; 3) kabel listrik; 4) kabel faks (hanya HP LaserJet 3055 all-in-one); 5) kartrij cetak;

패키지 내용물. 1) 자동 문서 공급기(ADF) 입력 용지함; 2) HP LaserJet 3052/3055 복합기; 3) 전원 코드; 4) 팩스 코드 (HP LaserJet 3055 복합기만 해당); 5) 프린트 카트리지;

สิ่งที่อยู่ในบรรจุภัณฑ์ 1) ถาดป้อนกระดาษของอุปกรณ์ป้อนกระดาษอัตโนมัติ (ADF) 2) HP LaserJet 3052/3055 ออลล-อิน-วัน 3) สายไฟ 4) สายโทรสาร (HP LaserJet 3055 ออลล-อิน-วันเท่านั้น) 5) ตลับหมึกพิมพ์

包裝內容。 1) 自動送紙器 (ADF) 進紙匣 ; 2) HP LaserJet 3052/3055 All-in-One ; 3) 電源線 ; 4) 傳真線 (僅限 HP LaserJet 3055 All-in-One) ; 5) 碳粉匣 ;

6) Start Guide and support flyer; 7) CD-ROMs containing software and electronic User Guide; 8) media input tray; 9) output bin support; 10) control-panel faceplate (if not already installed); **Note:** The USB and network cables are not included.

6) 入门指南和支持说明 ; 7) 包含软件和电子版用户指南的 CD-ROM ; 8) 介质进纸盘 ; 9) 出纸槽支架 ; 10) 控制面板贴面 (若尚未安装) ; **注 :** 不包括 USB 电缆和网络电缆。

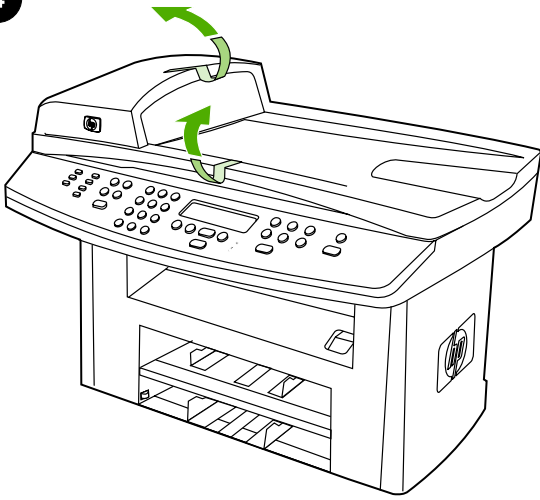
6) Panduan Awal dan brosur dukungan; 7) CD-ROM berisi perangkat lunak dan Panduan Pengguna online; 8) baki masukan media; 9) penyangga nampun keluaran; 10) lempengan tampilan panel kontrol (jika belum terpasang); **Catatan:** Kabel USB dan kabel jaringan tidak termasuk.

6) 시작 설명서 및 지원 안내서; 7) 소프트웨어 및 사용 설명서 파일이 수록된 CD-ROM; 8) 입력 용지함; 9) 출력 용지함 지지대; 10) 제어판 보호 덮개(장착되지 않은 경우); **주:** USB 및 네트워크 케이블은 포함되어 있지 않습니다.

6) คู่มือเริ่มต้นและใบปลิวฝ่ายสนับสนุน 7) แผ่นซีดีรอมที่บรรจุซอฟต์แวร์และคู่มือผู้ใช้แบบออนไลน์ 8) ถาดป้อนกระดาษสำหรับสื่อ 9) ถาดเสริมของถาดกระดาษออก 10) แผ่นหน้ากากสำหรับแผงควบคุม (หากยังไม่ได้ติดตั้ง) **หมายเหตุ:** สายเคเบิล USB และสายเคเบิลเครือข่ายไม่ได้อยู่ในบรรจุภัณฑ์

6) 入門指南和支援傳單 ; 7) 包含軟體和電子使用指南的 CD-ROM 光碟 ; 8) 紙材進紙匣 ; 9) 出紙槽支架 ; 10) 控制面板 (如果尚未安裝) ; **註 :** 不包括 USB 和網路纜線。

4



Remove all packing tape. Check the all-in-one thoroughly and remove all the packing tape.

撕下所有包装胶带。 详细检查整个多功能一体机，然后撕下所有包装胶带。

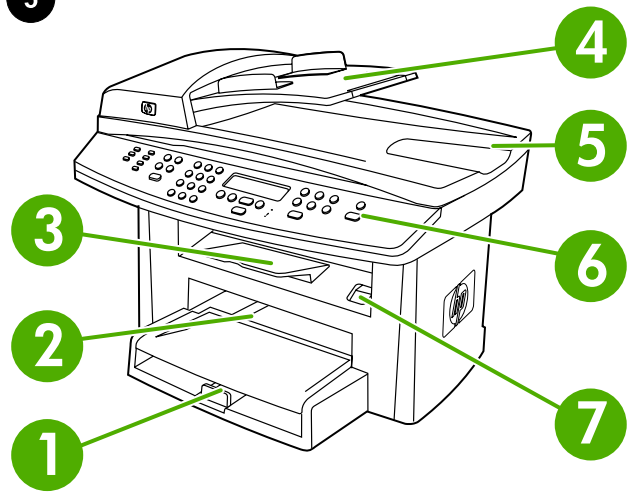
Lepaskan semua pita rekat kemasan. Periksa all-in-one secara teliti dan lepaskan semua pita rekat kemasan.

포장 테이프 제거. 복합기 주변을 모두 확인하여 모든 포장 테이프를 제거합니다.

แกะเทปทั้งหมดที่ติดมากับตัวเครื่องออก ตรวจสอบเครื่องออลส์-อิน-วันให้ละเอียด ก่อนแกะเทปทั้งหมดที่ติดมากับตัวเครื่องออก

撕下所有包装膠帶。 仔細檢查多功能事務機並撕下所有包裝膠帶。

5



Locate the all-in-one parts. 1) tray 1; 2) priority input slot; 3) output bin; 4) automatic document feeder (ADF) input tray; 5) ADF output bin; 6) control panel; 7) cartridge-door release;

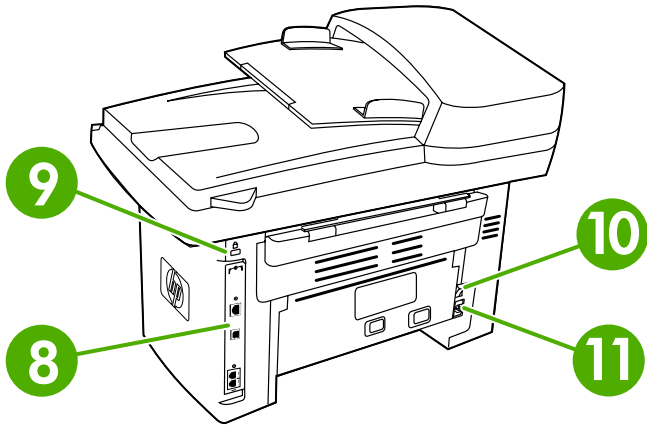
找到多功能一体机部件。 1) 纸盘 1；2) 优先进纸槽；3) 出纸槽；4) 自动文档进纸器 (ADF) 进纸盘；5) ADF 出纸槽；6) 控制面板；7) 碳粉盒挡门释放按钮；

Temukan semua komponen all-in-one 1) baki 1; 2) celah masukan prioritas; 3) nampan keluaran; 4) baki masukan pengumpan dokumen otomatis (ADF); 5) nampan keluaran ADF; 6) panel kontrol; 7) pelepas pintu-kartrij;

복합기 위치별 부품 확인. 1) 용지함 1; 2) 기본 입력 슬롯; 3) 출력 용지함; 4) 자동 문서 공급기(ADF) 입력 용지함; 5) ADF 출력 용지함; 6) 제어판; 7) 카트리지 도어 배출 버튼;

ตำแหน่งชิ้นส่วนต่างๆ ของเครื่องออลส์-อิน-วัน 1) ถาดกระดาษ 1 2) ช่องใส่กระดาษเข้าหลัก 3) ถาดกระดาษออก 4) ถาดป้อนกระดาษของอุปกรณ์ป้อนกระดาษอัตโนมัติ (ADF) 5) ถาดกระดาษออกของ ADF 6) แผงควบคุม 7) ปุ่มคลายล็อกที่ช่องใส่ตลับหมึก

找出多功能事務機零件。 1) 紙匣 1；2) 優先進紙槽；3) 出紙槽；4) 自動送紙器 (ADF) 進紙匣；5) ADF 出紙槽；6) 控制面板；7) 碳粉匣擋門釋放；



8) interface ports; 9) security-lock slot; 10) power switch; 11) power connector.

8) 接口 ; 9) 安全锁定槽 ; 10) 电源开关 ; 11) 电源接口。

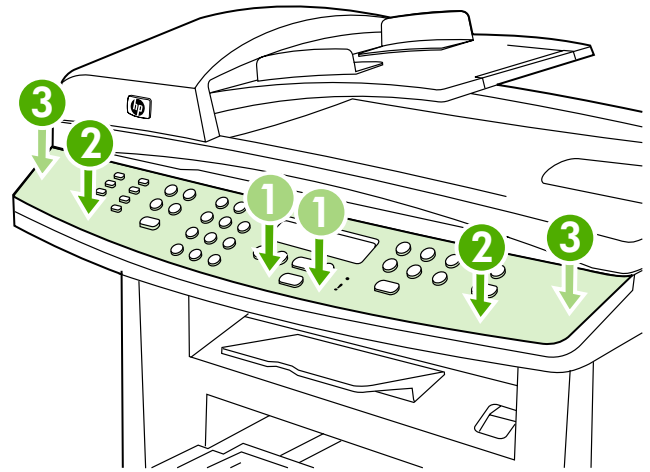
8) port antarmuka; 9) celah kunci pengaman; 10) saklar daya; 11) konektor daya.

8) 인터페이스 포트; 9) 안전 고정 장치 슬롯; 10) 전원 스위치; 11) 전원 커넥터.

8) พอร์ตแบบเชื่อมต่อประสาน 9) ช่องเก็บของนิรภัย 10) สวิตช์เปิดปิด 11) ขั้วต่อ

8) 介面連接埠 ; 9) 安全鎖插槽 ; 10) 電源開關 ; 11) 電源接頭。

6



Install the control-panel faceplate (if not already installed). Note:

The control panel for the HP LaserJet 3055 all-in-one is shown.

1) Align the control-panel faceplate with the all-in-one. 2) Beginning in the center of the faceplate and working outward, press the faceplate until it snaps into place.

安装控制面板贴面 (若尚未安装)。 注：该图显示 HP LaserJet 3055 多功能一体机的控制面板。1) 将控制面板贴面对准多功能一体机的控制面板。2) 从贴面的中央开始压下贴面，慢慢向外扩展，直至其卡入到位。

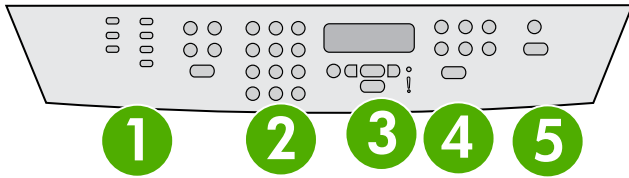
Pasang lempengan tampilan panel kontrol (jika belum terpasang).

Catatan: Panel kontrol untuk HP LaserJet 3055 all-in-one ditampilkan. 1) Sejajarkan lempengan tampilan panel kontrol dengan all-in-one. 2) Mulai dari bagian tengah lempengan tampilan dan mengarah ke luar, tekan lempengan tampilan sampai menghentak ke dalam tempatnya.

제어판 보호 덮개 설치(장착되지 않은 경우). 주: HP LaserJet 3055 복합기 제어판이 표시되어 있습니다. 1) 제어판 보호 덮개를 복합기에 맞추십시오. 2) 보호 덮개 중앙에서 시작하여 바깥을 향해 딱 소리가 나면서 고정될 때까지 보호 덮개를 누르십시오.

ติดตั้งแผงหน้ากากของแผงควบคุม (หากยังไม่ได้ติดตั้ง) หมายเหตุ: ภาพที่แสดงนี้เป็นแผงควบคุมของ HP LaserJet 3055 ออลล์-อิน-วัน 1) วางแผงหน้ากากของแผงควบคุมให้เหมาะสมกับเครื่องออลล์-อิน-วัน 2) เริ่มต้นจากจุดกึ่งกลางของแผงหน้ากาก ไล่ไปจนถึงขอบด้านนอก ก่อนกดแผงหน้ากากลงไปเพื่อให้ล็อกเข้าที่

安裝控制面板 (如果尚未安裝)。 註：會顯示 HP LaserJet 3055 多功能事務機的控制面板。1) 將控制面板對齊多功能事務機。2) 從面板的中央部位開始向外拉，按下面板直到面板卡入定位。



Note: Make sure that the faceplate is aligned correctly and is not pressing any buttons. The control panel includes the following areas: 1) fax controls (HP LaserJet 3055 all-in-one only); 2) alphanumeric buttons; 3) display and menu controls; 4) copy controls; 5) scan controls.

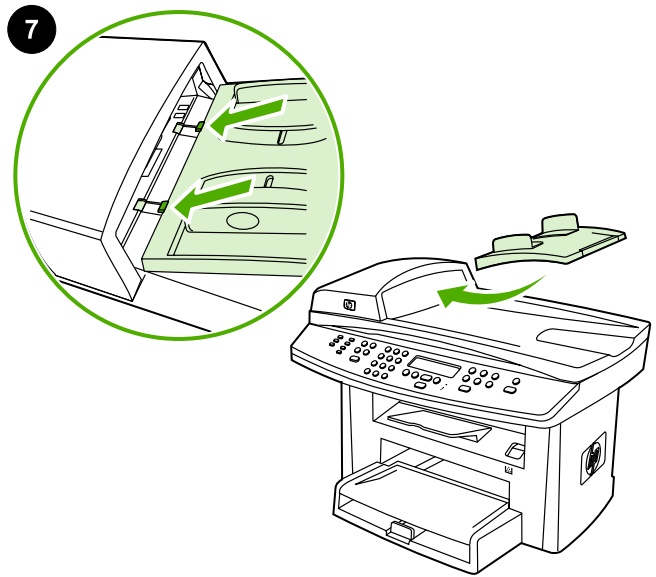
注：确保贴面正确对齐，且没有压住任何按钮。控制面板包括以下区域：1) 传真控制键（仅 HP LaserJet 3055 多功能一体机）；2) 字母数字键；3) 显示和菜单控制键；4) 复印控制键；5) 扫描控制键。

Catatan: Pastikan bahwa lempengan tampilan terpasang sejajar dengan benar dan tidak menekan tombol apapun. Panel kontrol terdiri atas sejumlah area berikut: 1) kontrol faks (hanya HP LaserJet 3055 all-in-one); 2) kontrol alfanumerik; 3) kontrol tampilan dan menu; 4) kontrol fotokopi 5) kontrol pindaian.

주: 보호 덮개가 제대로 맞춰졌는지, 걸려 눌린 버튼은 없는지 확인합니다. 제어판은 다음과 같이 구성되어 있습니다. 1) 팩스 제어 도구 (HP LaserJet 3055 복합기만 해당); 2) 문자 및 숫자 버튼; 3) 디스플레이 및 메뉴 제어 도구; 4) 복사 제어 도구; 5) 스캔 제어 도구.

หมายเหตุ: โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าติดตั้งแผงหน้ากักได้อย่างถูกต้อง และไม่ปิดทับปุ่มหนึ่งปุ่มใดของเครื่อง แผงควบคุมได้รวมส่วนต่างๆ ดังต่อไปนี้: 1) ปุ่มควบคุมโทรสาร (HP LaserJet 3055 ออลล-อิน-วันเท่านั้น) 2) ปุ่มตัวอักษรและตัวเลข 3) ปุ่มควบคุมหน้าจอและเมนู 4) ปุ่มควบคุมสำเนา 5) ปุ่มควบคุมการสแกน

註：確定面板正確對齊，且未按下任何鈕。控制面板包括下列區域：1) 傳真控制（僅限 HP LaserJet 3055 All-in-One）；2) 文數字按鈕；3) 顯示螢幕和功能表控制；4) 影印控制；5) 掃描控制。



Install the automatic document feeder (ADF) input tray. 1) Open the ADF cover. 2) Align the two tabs on the input tray with the two grooves in the ADF lid. 3) Slide the tray into the grooves until the tray locks into place. 4) Close the ADF cover.

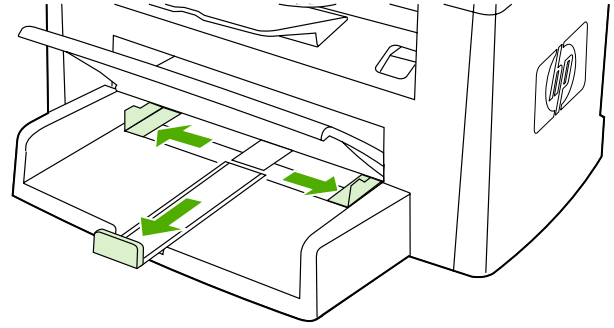
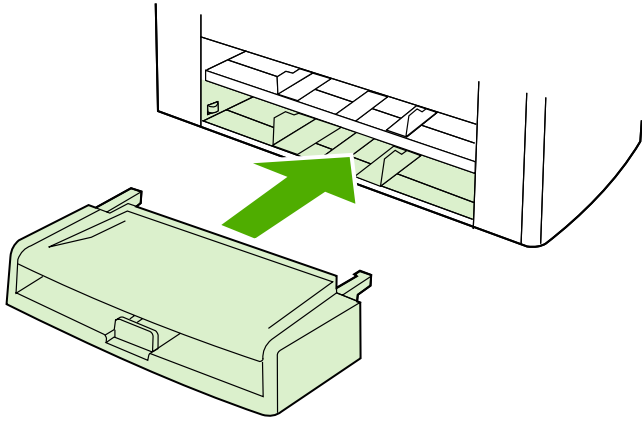
安裝自動文檔進紙器 (ADF) 進紙盤。 1) 打開 ADF 盖板。2) 將進紙盤上的兩個壓片與 ADF 盖板中的兩個凹槽對齊。3) 將紙盤滑入凹槽，直至其鎖定到位。4) 關閉 ADF 盖板。

Pasang baki masukan pengumpan dokumen otomatis (ADF). 1) Buka penutup ADF. 2) Sejajarkan kedua tonjolan pada baki masukan dengan kedua alur pada sungkup ADF. 3) Sorong baki ke dalam alurnya sampai baki terkunci pada tempatnya. 4) Tutup penutup ADF.

자동 문서 공급기(ADF) 입력 용지함 설치. 1) ADF 덮개를 여십시오. 2) 입력 용지함의 두 탭을 ADF 덮개의 두 홈에 맞추십시오. 3) 딱 소리가 나면서 고정될 때까지 용지함을 홈에 끼워 넣으십시오. 4) ADF 덮개를 닫으십시오.

ใส่ถาดกระดาษเข้าของอุปกรณ์ป้อนกระดาษอัตโนมัติ (ADF) 1) เปิดฝา ADF 2) จัดตำแหน่งสลักสองข้างของถาดป้อนกระดาษให้ตรงกับร่องบากสองร่องบนฝาปิด ADF 3) เลื่อนถาดลงให้พอดีกับร่องจนกระทั่งถาดล็อกเข้าที่ 4) ปิดฝาครอบ ADF

安裝自動送紙器 (ADF) 進紙匣。 1) 開啟 ADF 外蓋。2) 將進紙匣上的兩個彈片與 ADF 蓋中的兩道溝槽對齊。3) 將紙匣滑入溝槽，直至紙匣鎖入定位。4) 關閉 ADF 蓋子。



Install the media input tray. 1) Remove any shipping tape from the inside and outside of the tray. 2) Slide the tray in until it fits securely.

安装介质进纸盘。 1) 撕下纸盘内部和外部所有的装运带。2) 滑入纸盘，直至其安装到位。

Pasang baki masukan media. 1) Lepaskan semua pita pengiriman dari bagian dalam dan luar baki. 2) Geser masuk baki sampai terpasang dengan kuat.

입력 용지함 설치. 1) 용지함의 내부와 외부에서 포장 테이프를 제거 하십시오. 2) 용지함을 단단히 결합될 때까지 밀어 넣으십시오.

ใส่กระดาษลงในถาดป้อนกระดาษ 1) แกะเทปที่ติดมากับเครื่องออกจากทั้งด้านในและด้านนอกถาดกระดาษ 2) เลื่อนถาดเข้าไปในเครื่องจนสุด

安裝紙材進紙匣。 1) 移除紙匣內外的膠帶撕下。2) 將紙匣滑入，直到密合為止。

3) Open the top of the media input tray. 4) Slide out the media guides. 5) Pull out the long-media support.

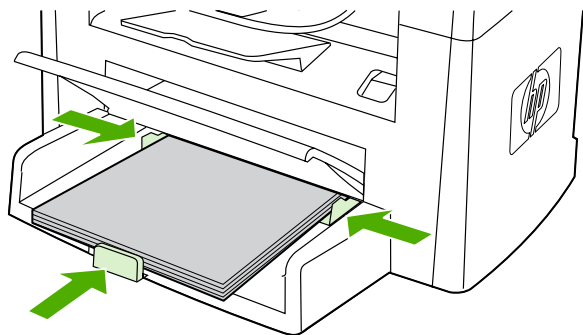
3) 打开介质进纸盘顶盖。4) 向外滑动介质导板。5) 拉出长介质托架。

3) Buka bagian atas baki masukan media. 4) Geser pemandu media keluar. 5) Tarik keluar penyangga media-panjang.

3) 입력 용지함의 상단을 여십시오. 4) 용지 조정대를 벌리십시오. 5) 긴 용지 지지대를 당겨 빼내십시오.

3) เปิดด้านบนสุดของถาดป้อนกระดาษ 4) เลื่อนตัวถักกระดาษออก 5) ดึงส่วนรองสำหรับสื่อที่มีขนาดยาวออกมา

3) 打開紙材進紙匣的頂蓋。4) 滑出紙材導板。5) 拉出長紙匣支架。



6) Place the media in the tray, and then adjust the media guides until they are flush with the media. Note: Do not fan the media before placing it in the tray. 7) Close the top of the media input tray.

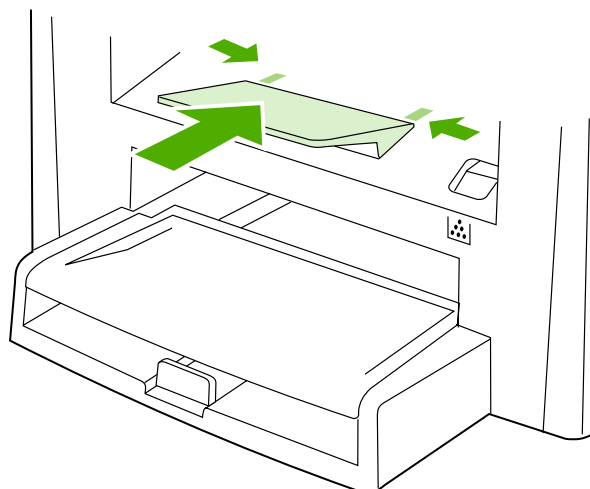
6) 将介质放入纸盘，然后调整介质导板，直至其与介质对齐。注：将介质放入进纸盘之前，请勿展开介质。7) 关闭介质进纸盘顶盖。

6) Isikan media ke dalam baki, kemudian atur pemandu media sampai tepat menempel pada media. Catatan: Jangan mengipaskan media sebelum memasukkannya ke baki. 7) Tutup bagian atas baki masukan media.

6) 용지함에 용지를 넣고, 용지 조정대를 용지에 맞춰 조정하십시오. 주: 용지함에 넣기 전에 용지를 펼치지 마십시오. 7) 입력 용지함의 상단을 닫으십시오.

6) วางกระดาษลงในถาด และปรับตัวกั้นกระดาษเพื่อให้ชิดพอดีกับกระดาษ
หมายเหตุ: ห้ามคลี่กระดาษก่อนใส่ลงในถาดกระดาษ 7) ปิดด้านบนสุดของถาดป้อนกระดาษ

6) 將紙材放入紙匣中，然後調整紙材導板，直到導板與紙材貼齊為止。註：將紙材裝入紙匣之前，請勿展開紙材。7) 關上紙材進紙匣的頂蓋。



Install the output bin support. Insert the pin on one side of the support into the hole in the all-in-one. Flex the pin on the other side inward, and insert it into the hole.

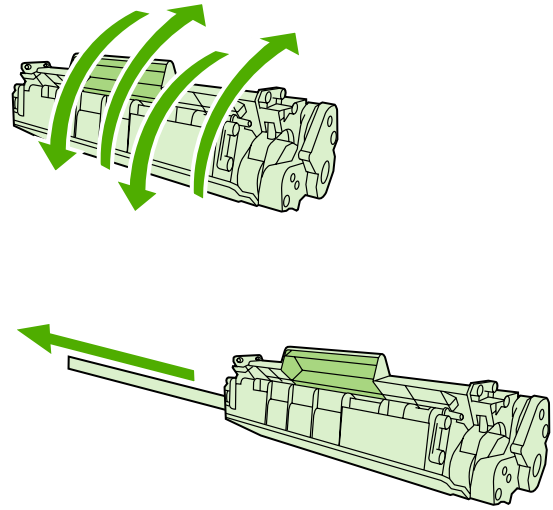
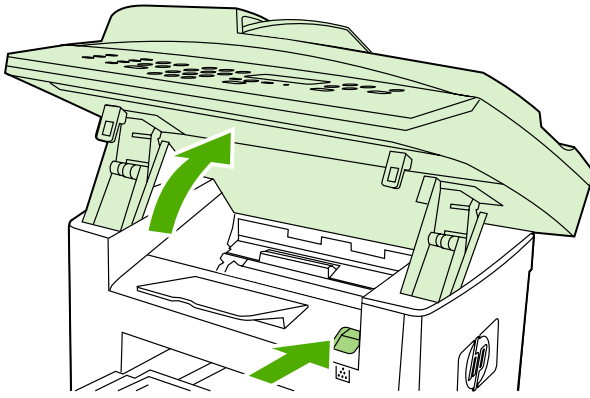
安裝出紙槽支架。 將支架一側的插腳插入多功能一體機的插孔。向內側彎曲另一側的插腳，將其插入另一個插孔。

Pasang penyangga nampun keluaran. Masukkan pin pada salah satu sisi penyangga ke lubang pada all-in-one. Tekuk pin di sisi lain ke arah dalam, lalu masukkan ke dalam lubang.

출력 용지함 지지대 설치. 지지대 한쪽 면의 핀을 복합기의 구멍에 끼우십시오. 다른 쪽의 핀을 안쪽으로 휘어 구멍에 끼우십시오.

การใส่ถาดเสริมของถาดกระดาษออก ใส่สลักที่อยู่ข้างหนึ่งของถาดเสริมลงในรูบนเครื่องออล-อิน-วัน งอสลักอีกด้านหนึ่งเข้าด้านใน และสอดลงในรู

安裝出紙槽支架。 將支架側邊的插腳插入多功能事務機的插孔內。將另一側的插腳向內彎摺，並插入孔中。



Install the print cartridge. 1) Press the cartridge-door release to open the print-cartridge door.

安装打印碳粉盒。 1) 按下碳粉盒挡门释放按钮，打开打印碳粉盒盖。

Lakukan instalasi kartrij cetak. 1) Tekan pelepas pintu-kartrij untuk membuka pintu kartrij-cetak.

프린트 카트리지 설치. 1) 카트리지 도어 배출 버튼을 눌러서 프린트 카트리지 도어를 엽니다.

ติดตั้งตลับหมึกพิมพ์ 1) กดปุ่มคลายล็อกที่ช่องใส่ตลับหมึกเพื่อเปิดช่องใส่ตลับหมึกพิมพ์

安裝碳粉匣。 1) 按下碳粉匣擋門釋放開關，將碳粉匣擋門打開。

2) Remove the print cartridge from its packaging, and then rock the cartridge gently five or six times. 3) Bend the plastic tab at the end of the cartridge. 4) Pull the tab until all the sealing tape is removed from the cartridge.

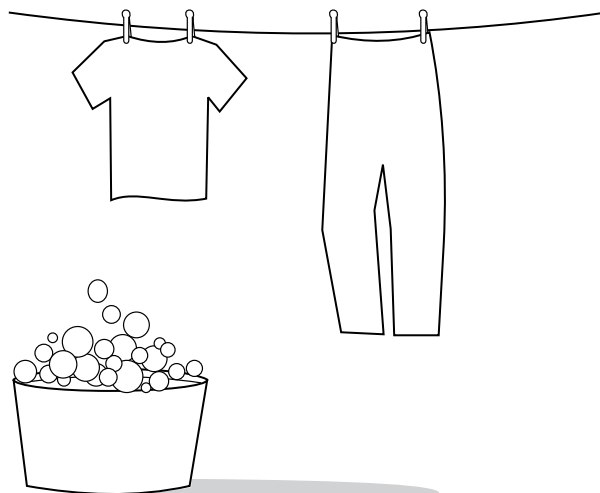
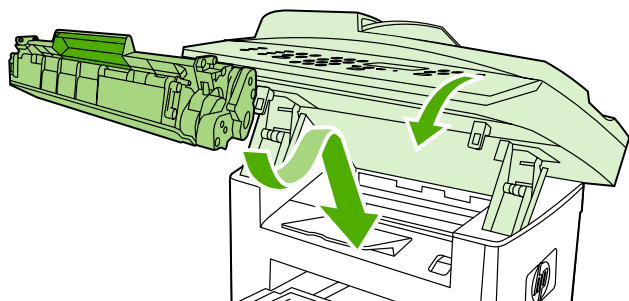
2) 从包装中取出打印碳粉盒，然后轻轻摇晃碳粉盒五或六次。3) 折弯碳粉盒一端的塑料片。4) 拉出塑料片，直至撕下碳粉盒上的所有密封胶带。

2) Keluarkan kartrij cetak dari kemasannya, kemudian kocok kartrij dengan perlahan, lima atau enam kali. 3) Tekuk tonjolan plastik di ujung kartrij. 4) Tarik tonjolan sampai semua pita rekat dilepaskan dari kartrij.

2) 프린트 카트리지의 포장재를 벗겨내고 카트리지를 5-6번 살짝 흔드십시오. 3) 카트리지 끝의 플라스틱 탭을 구부리십시오. 4) 카트리지에서 봉합 테이프가 모두 제거될 때까지 탭을 당기십시오.

2) นำตลับหมึกพิมพ์ออกจากบรรจุภัณฑ์แล้วเขย่าเบาๆ 5-6 ครั้ง 3) งอแผ่นพลาสติกที่ปลายตลับหมึก 4) ดึงแผ่นพลาสติกนี้จนกระทั่งตลับหมึกออกจากตลับหมึก

2) 從包裝中取出碳粉匣，然後輕輕地搖動碳粉匣五或六次。3) 使碳粉匣尾端的塑料彈片彎曲。4) 拉出彈片直到密封胶帶從碳粉匣上撕下。



5) Hold the print cartridge by the handle and insert it into the all-in-one. 6) Close the print-cartridge door.

CAUTION: If toner gets on your clothing, wipe the toner off with a clean cloth, wash the items in cold water, and air dry. Hot water or heat from a dryer sets the toner in the fabric.

5) 抓住打印碳粉盒的手柄，将其插入多功能一体机。6) 关闭打印碳粉盒盖。

小心：如果碳粉粘到衣服上，请用干净的布擦除碳粉，然后用冷水洗净并自然晾干。热水或干衣机的热气会使碳粉渗入衣服纤维中。

5) Pegang kartrij cetak pada gagangnya dan masukkan ke dalam all-in-one. 6) Tutup pintu kartrij cetak.

AWAS: Jika toner mengenai pakaian Anda, seka toner dengan kain bersih, cuci pakaian dengan air dingin, lalu angin-anginkan sampai kering. Menggunakan air panas atau hawa panas dari mesin pengering akan melekatkan toner pada serat kain.

5) 프린트 카트리지의 손잡이를 잡아 복합기에 삽입하십시오. 6) 프린트 카트리지 도어를 닫으십시오.

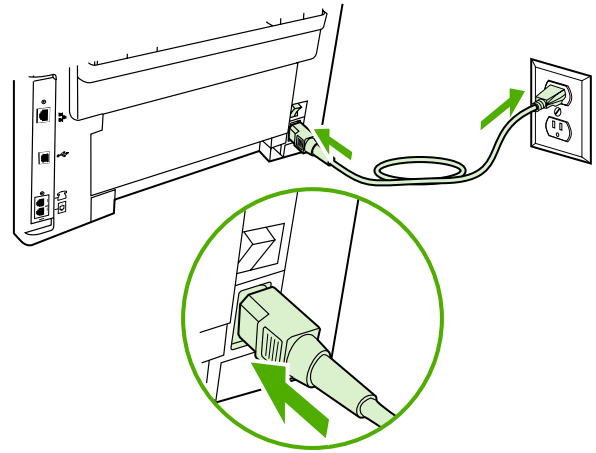
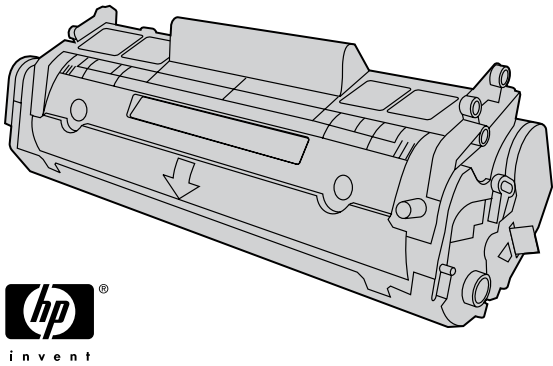
주의: 토너가 옷에 묻으면 깨끗한 헝겊으로 닦아내고 찬물로 씻어낸 후 자연 건조시키십시오. 뜨거운 물에 세탁하거나 건조기로 말리면 옷에 토너가 남을 수 있습니다.

5) ถือที่ด้ามจับตลับหมึกพิมพ์ ก่อนใส่ตลับหมึกพิมพ์ลงในเครื่องออลลล์-อิน-วัน
6) ปิดช่องใส่ตลับหมึกพิมพ์

ข้อควรระวัง: หากผงหมึกเปื้อนเสื้อผ้า ให้เช็ดออกด้วยผ้าสะอาด แล้วนำไปซักในน้ำเย็นและตากให้แห้ง การใช้น้ำร้อนหรือความร้อนจากเครื่องเป่าผม จะทำให้ผงหมึกยังติดเข้าเนื้อผ้ามากขึ้น

5) 抓住把手固定碳粉匣，然後插入多功能事務機。6) 關閉碳粉匣擋門。

注意：如果衣服沾上碳粉，請用乾布將它擦掉，並用冷水清洗衣服，然後風乾。熱水或烘乾機的高溫會使碳粉滲入纖維。



Note: Hewlett-Packard Company cannot recommend using non-HP print cartridges, whether they are new, refilled, or remanufactured. Because they are not HP products, HP cannot influence their design or control their quality.

注：Hewlett-Packard 公司建议不要使用任何非 HP 品牌的打印碳粉盒，无论是新的、重新灌装的还是改制的。因为这些产品不是 HP 产品，HP 无法改变其设计或控制其质量。

Catatan: Hewlett-Packard Company tidak merekomendasikan penggunaan kartrij cetak non-HP, baik yang masih baru, diisi-ulang, atau diproduksi-ulang. Karena kartrid-kartrid tersebut bukan produk HP, maka HP tidak dapat menyesuaikan rancangannya atau mengendalikan kualitasnya.

주: 새 프린트 카트리지, 리필형 프린트 카트리지, 재생형 프린트 카트리지 등을 사용할 때는 HP 제품이 아닌 것은 사용하지 않는 것이 좋습니다. HP 정품이 아닐 경우, 해당 비정품 카트리지의 디자인이나 품질에 대해 HP는 어떠한 조치도 취할 수 없습니다.

หมายเหตุ: Hewlett-Packard Company ไม่แนะนำให้คุณใช้ตลับหมึกพิมพ์ที่ไม่ใช่ของ HP ไม่ว่าจะเป็นตัวตลับใหม่ ตลับเติมหมึก หรือตลับที่นำมาผลิตใหม่ เนื่องจากผลิตภัณฑ์เหล่านั้นไม่ใช่ผลิตภัณฑ์ของ HP ทาง HP จึงไม่สามารถควบคุมการออกแบบหรือคุณภาพได้

註：Hewlett-Packard Company 不建議使用非 HP 品牌的列印碳粉匣，無論是全新、再裝填或再製的都不宜。由於這些產品不是 HP 產品，因此 HP 無法介入其設計或控制其品質。

Connect the power cord. 1) Connect the power cord to the power connector on the back of the all-in-one. 2) Connect the other end of the power cord to a grounded alternating current (AC) outlet. **Note:** Use only the power cord that came with the all-in-one.

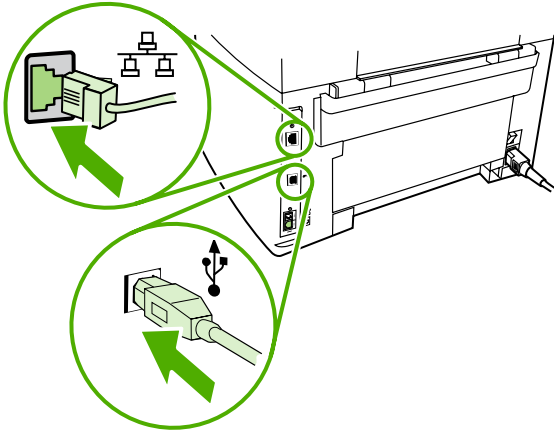
连接电源线。 1) 将电源线的一端插入多功能一体机背面的电源接口。2) 将电源线的另一端插入接地的交流电源 (AC) 插座。**注：**只能使用多功能一体机附带的电源线。

Sambungkan kabel listrik. 1) Sambungkan kabel listrik ke konektor daya di bagian belakang all-in-one. 2) Sambungkan ujung kabel listrik yang lain ke stopkontak listrik AC (arus bolak-balik) yang dibumikan. **Catatan:** Gunakan hanya kabel listrik yang disertakan dengan all-in-one.

전원 코드 연결. 1) 전원 코드를 복합기 후면에 있는 전원 커넥터에 꽂으십시오. 2) 전원 코드의 다른 쪽 끝을 접지된 AC 콘센트에 꽂으십시오. **주:** 복합기와 함께 제공된 전원 코드만 사용하십시오.

ต่อสายไฟ 1) ต่อสายไฟเข้ากับขั้วต่อสายไฟที่ด้านหลังของเครื่องออลล-อิน-วัน 2) ต่อปลายสายไฟอีกด้านหนึ่งเข้ากับเต้าเสียบไฟกระแสสลับ (AC) ที่มีการต่อสายดิน **หมายเหตุ:** ใช้สายไฟที่มาพร้อมกับเครื่องออลล-อิน-วันเท่านั้น

連接電源線。 1) 將電源線連接到多功能事務機背面的電源接頭。2) 將電源線的另一端連接至接地交流電 (AC) 插座。**註：**請僅使用多功能事務機隨附的電源線。



Connect a printer cable to the all-in-one. **Note:** If you are using the all-in-one as a standalone fax machine, go to step 13. If you are using it as a standalone copier, go to step 14. 1) Connect the USB cable (A/B) or the network cable to the correct port.

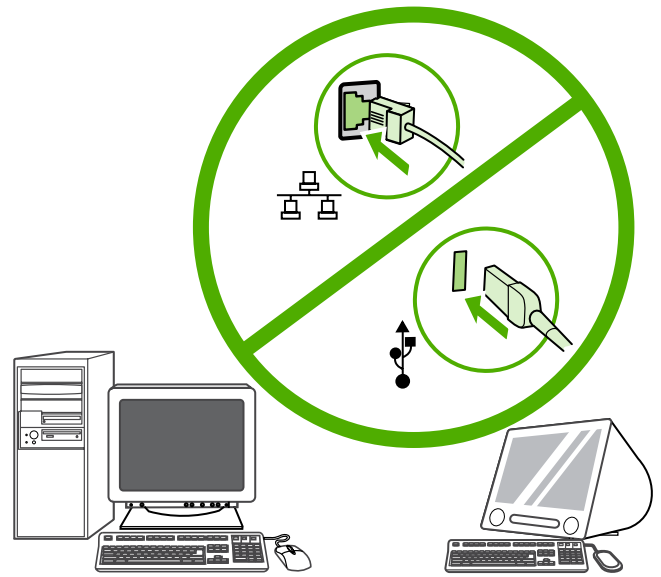
将打印机电缆连接至多功能一体机。 **注：**如果想将多功能一体机用作独立的传真机，请转至步骤 13。如果想将其用作独立的复印机，请转至步骤 14。1) 将 USB 电缆 (A/B) 或网络电缆连接到正确的端口。

Sambungkan kabel printer ke all-in-one. **Catatan:** Jika Anda menggunakan all-in-one sebagai mesin faks yang berfungsi sendiri, ke langkah 13. Jika Anda menggunakannya sebagai mesin fotokopi tersendiri, langsung ke langkah 14. 1) Sambungkan kabel USB (A/B) atau kabel jaringan ke port yang benar.

복합기에 프린터 케이블 연결. **주:** 복합기를 독립형 팩스기로 사용하는 경우, 단계 13으로 이동하십시오. 독립형 복사기로 사용하는 경우, 단계 14로 이동하십시오. 1) USB 케이블(A/B) 또는 네트워크 케이블을 정확한 포트에 연결하십시오.

ต่อสายเคเบิลของเครื่องพิมพ์เข้ากับเครื่องออลส์-อิน-วัน **หมายเหตุ:** หากคุณใช้เครื่องออลส์-อิน-วันเป็นเครื่องโทรสารเพียงอย่างเดียว ให้ข้ามไปที่ขั้นตอนที่ 13 แต่ถ้าคุณใช้เครื่องออลส์-อิน-วันเป็นเครื่องถ่ายเอกสารเพียงอย่างเดียว ให้ข้ามไปที่ขั้นตอนที่ 14 1) ต่อสายเคเบิล USB (A/B) หรือสายเคเบิลเครือข่ายเข้ากับพอร์ตที่ถูกต้อง

將印表機纜線連接到多功能事務機。 **註：**如果您將多功能事務機做為獨立的傳真機使用，請前往步驟 13。如果您將多功能事務機做為獨立的影印機，請前往步驟 14。1) 將 USB 纜線 (A/B) 或網路纜線連接到正確的連接埠。



Note: Do not connect the cable to a computer or a network at this time.

注：此时请勿将电缆连接至计算机或网络。

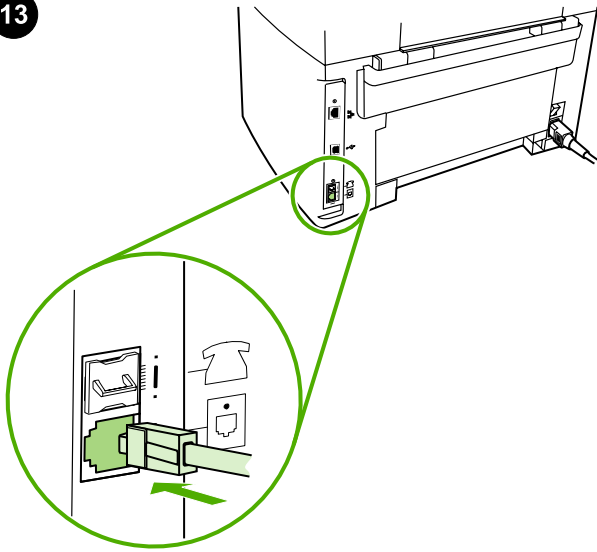
Catatan: Jangan menyambungkan kabel ke komputer atau jaringan pada tahap ini.

주: 이 때 케이블을 컴퓨터나 네트워크에 연결하지 마십시오.

หมายเหตุ: ห้ามต่อสายเคเบิลเข้ากับคอมพิวเตอร์หรือเครือข่ายในขณะนี้

註：此時請勿將纜線連接到電腦或網路上。

13



Connect to a telephone line (HP LaserJet 3055 all-in-one only).

Note: If you are not using the fax functionality, go to step 14.

1) Connect the included fax cord to the port on the all-in-one that is marked with an "L". 2) Connect the cord to a telephone jack. **Note:** Use only the fax cord that came with the all-in-one. For more information about faxing, see the online User Guide.

连接至电话线路（仅限 HP LaserJet 3055 多功能一体机）。注：如果您不想使用传真功能，请转至步骤 14。1) 将附带的传真线连接到多功能一体机上标有“L”的端口。2) 将传真线的另一端连接至电话插孔。**注：**只能使用多功能一体机附带的传真线。有关传真的更多信息，请参阅联机用户指南。

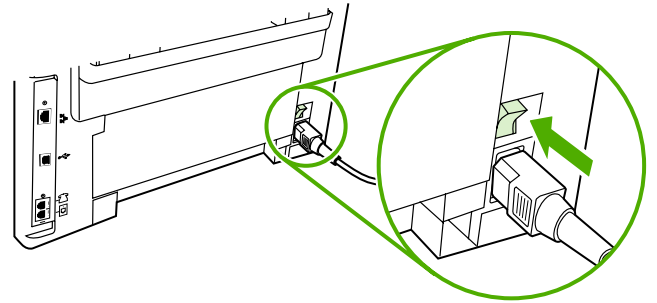
Sambungkan ke saluran telepon (hanya HP LaserJet 3055 all-in-one). **Catatan:** Jika Anda tidak menggunakan fungsionalitas faks, ke langkah 14. 1) Sambungkan kabel faks yang disertakan ke port pada all-in-one yang bertanda "L". 2) Sambungkan kabel ke jack telepon. **Catatan:** Gunakan hanya kabel faks yang disertakan dengan all-in-one. Untuk informasi lebih lanjut mengenai cara menggunakan mesin faks, lihat Panduan Pengguna online.

전화선에 연결(HP LaserJet 3055 복합기만 해당). **주:** 팩스 기능을 사용하지 않을 경우 단계 14로 가십시오. 1) 제공된 팩스 코드를 "L"이 표시되어 있는 복합기의 포트에 연결하십시오. 2) 코드를 전화기 잭에 연결하십시오. **주:** 복합기와 함께 제공된 팩스 코드만 사용하십시오. 팩스 작업에 대한 자세한 내용은 온라인 사용 설명서를 참조하십시오.

ต่อสายโทรศัพท์ (HP LaserJet 3055 ออลล์-อิน-วันเท่านั้น) หมายเหตุ: หากคุณไม่ได้ใช้ฟังก์ชันของโทรสาร ให้ข้ามไปที่ขั้นตอนที่ 14 1) ต่อสายโทรศัพท์ที่มาพร้อมกับเครื่องเข้ากับพอร์ตบนเครื่องออลล์-อิน-วันที่มีตัว "L" 2) ต่อปลายสายโทรศัพท์อีกด้านหนึ่งเข้ากับแจ็คโทรศัพท์ **หมายเหตุ:** ใช้เฉพาะสายโทรศัพท์ที่มาพร้อมกับเครื่องออลล์-อิน-วันเท่านั้น สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการรับส่งโทรสาร โปรดดูคู่มือผู้ใช้แบบออนไลน์

連接到電話線（僅限 HP LaserJet 3055 All-in-One）。註：如果您尚未使用傳真功能，請到步驟 14。1) 將隨附的傳真線連接到多功能事務機上標示為“L”連接埠。2) 將傳真線連接到電話插孔。**註：**請僅使用多功能事務機隨附的傳真線。如需關於傳真的更多資訊，請參閱線上「使用指南」。

14



Turn on the all-in-one. Press the power switch on the back of the all-in-one.

打开多功能一体机的电源。 按下多功能一体机背面的电源开关。

Hidupkan all-in-one. Tekan saklar daya di bagian belakang all-in-one.

복합기 전원 켜기. 복합기의 후면에서 전원 스위치를 누르십시오.

การเปิดการทำงานของเครื่องออลล์-อิน-วัน กดสวิตช์เปิดปิดที่ด้านหลังของเครื่องออลล์-อิน-วัน

開啟多功能事務機。 按下多功能事務機背後的電源開關。



Tip: If the all-in-one has no power and no lights are lit on the control panel, make sure that the power cord is attached securely to both the all-in-one and a power outlet. Also, if the power cord is connected to a power strip, make sure that the power strip is switched on, or connect the all-in-one directly to a wall outlet to test the power strip.

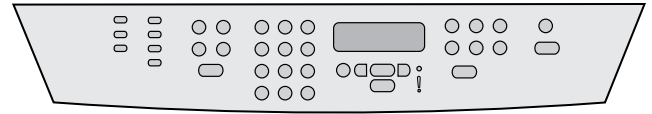
提示：如果多功能一体机没有通电，控制面板上的指示灯也没有亮起，请检查电源线是否稳固连接至多功能一体机和电源插座。另外，如果电源线与接线板相连，请确保接线板的开关处于打开状态，或将多功能一体机直接连接至墙上插座以测试接线板。

Tip: Jika tidak ada daya pada all-in-one dan tidak ada lampu yang menyala pada panel kontrol, pastikan bahwa kabel listrik terpasang dengan kokoh ke all-in-one dan ke stopkontak listrik. Juga, jika kabel listrik dihubungkan ke strip daya, pastikan strip daya sudah dihidupkan atau, hubungkan all-in-one langsung ke stopkontak di dinding untuk mengetes strip daya.

추가 정보: 복합기가 작동하지 않고 제어판 표시등이 켜지지 않으면 복합기와 전원 콘센트 양쪽에 전원 코드가 모두 단단히 연결되어 있는지 확인하십시오. 또한, 전원 코드를 멀티탭에 꽂은 경우 멀티탭의 스위치가 켜져 있는지 확인하고, 복합기를 콘센트에 직접 연결하여 멀티탭에 고장이 없는지 확인하십시오.

คำแนะนำ: หากไฟเปิดปิดเครื่องและไฟบนแผงควบคุมของเครื่องออลล์-อิน-วันไม่สว่าง โปรดตรวจสอบว่า ได้เสียบสายไฟเข้ากับตัวเครื่องออลล์-อิน-วัน และเต้าเสียบแน่นหนาหรือไม่ และหากต่อสายไฟเข้ากับปลั๊กพ่วง โปรดตรวจสอบว่า ได้เปิดสวิตช์ปลั๊กพ่วงแล้ว หรือลองต่อสายไฟของเครื่องออลล์-อิน-วัน เข้ากับเต้าเสียบติดผนังโดยตรงเพื่อทดสอบปลั๊กพ่วง

提示：如果多功能事務機沒有電且控制面板上沒有燈亮起，請確定電源線已穩固地連接至多功能事務機與電源插座。另外，如果電源線連接到配電盤，請確定配電盤開關已開啟，或直接將多功能事務機連接到牆上插座，以測試配電盤是否通電。



Set the control-panel-display language and location (if necessary). If prompted by the control panel, select your language and location. Follow the instructions on the control panel. **Note:** The all-in-one automatically restarts after you select the location.

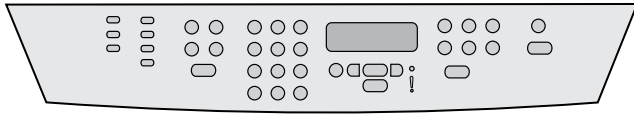
設置控制面板的顯示語言和位置（如有必要）。 如果控制面板提示您進行選擇，則選擇語言和位置。按控制面板上的說明操作。**注：**選擇位置後多功能一體機會自動重新啟動。

Atur bahasa tampilan panel-kontrol dan lokasi (jika perlu). Jika diperintahkan oleh panel kontrol, pilih bahasa dan lokasi Anda. Ikuti petunjuk pada panel kontrol. **Catatan:** All-in-one secara otomatis memulai kembali setelah Anda memilih lokasi.

제어판 디스플레이 언어와 위치 설정(필요한 경우). 제어판에 언어와 위치 선택 화면이 나타나면 해당 정보를 선택하십시오. 제어판에 나타나는 지시사항에 따르십시오. **주:** 위치를 선택하면 복합기가 자동으로 다시 시작됩니다.

ตั้งคำภาษาที่แสดงบนหน้าจอของแผงควบคุมและที่ตั้ง (หากจำเป็น) หากปรากฏข้อความบนแผงควบคุม ให้เลือกภาษาและที่ตั้งของคุณ ปฏิบัติตามคำแนะนำที่ปรากฏบนแผงควบคุม **หมายเหตุ:** เครื่องออลล์-อิน-วันจะเริ่มการทำงานใหม่เองโดยอัตโนมัติหลังจากที่คุณเลือกที่ตั้ง

設定控制面板顯示語言與位置（如有需要）。 如果控制面板出現提示，選擇語言與位置。請依照控制面板的指示。**註：**當您選擇位置之後，多功能事務機會自動重新啟動。



Test the hardware setup by printing a configuration report.

1) Press **MENU**. 2) Use the **<** or the **>** button to select **Reports**, and then press **✓**. 3) Use the **<** or the **>** button to select **Config report**, and then press **✓**.

打印一份配置报告，测试硬件设置。 1) 按下**菜单**按钮。2) 使用**<**或**>**按钮选择**报告**，然后按下**✓**。3) 使用**<**或**>**按钮选择**配置报告**，然后按下**✓**。

Tes pengaturan perangkat keras dengan mencetak laporan konfigurasi. 1) Tekan **MENU**. 2) Gunakan tombol **<** atau **>** untuk memilih **Reports (Laporan)**, kemudian tekan **✓**. 3) Gunakan tombol **<** atau **>** untuk memilih **Config report (Laporan konfig)**, kemudian tekan **✓**.

구성 보고서를 인쇄하여 하드웨어 설치 테스트. 1) **메뉴**를 누르십시오. 2) **<** 또는 **>** 버튼을 사용하여 **보고서**를 선택하고 **✓**를 누르십시오. 3) **<** 또는 **>** 버튼을 사용하여 **구성 보고서**를 선택하고 **✓**를 누르십시오.

การทดสอบการตั้งค่าฮาร์ดแวร์ด้วยการพิมพ์รายงานค่าคอนฟิกเกอร์ชัน

1) กด **เมนู** 2) ใช้ปุ่ม **<** หรือปุ่ม **>** เพื่อเลือก **รายงาน** และกด **✓** 3) ใช้ปุ่ม **<** หรือ **>** เพื่อเลือก **ตั้งค่าคอนฟิกเกอร์ชัน** และกด **✓**

利用列印組態報告來測試硬體設定。 1) 按下「**功能表**」。2) 使用「**<**」或「**>**」按鈕來選擇**報告**，然後按下**✓**。3) 使用「**<**」或「**>**」按鈕來選擇**組態報告**，然後按下**✓**。

Tip: If the page that prints is totally blank, remove the print cartridge, make sure that the sealing tape is removed (see step 10), reinstall the print cartridge, and then try printing the page again.

提示：如果打印出来的页面完全空白，请取出打印碳粉盒，确定是否撕下密封胶带（请参阅步骤 10），然后重新安装打印碳粉盒，尝试重新打印页面。

Tip: Jika halaman yang dicetak kosong, keluarkan kartrij cetak, pastikan bahwa pita rekat dilepaskan (lihat langkah 10), pasang kembali kartrij cetak, kemudian coba cetak kembali halaman tersebut.

추가 정보: 빈 페이지로 인쇄되는 경우 프린트 카트리지를 제거하여 봉합 테이프를 제거했는지 확인(단계 10 참조)하고 프린트 카트리지를 재설치한 다음 다시 인쇄해 보십시오.

คำแนะนำ: หากหน้าที่พิมพ์ออกมากลายเป็นหน้ากระดาษเปล่า ให้นำถาดหมึกพิมพ์ออกมา ดูให้แน่ใจว่าได้แกะเทปปิดผนึกออกแล้ว (ดูขั้นตอนที่ 10) ก่อนใส่ถาดหมึกพิมพ์กลับเข้าไปใหม่ และลองสั่งพิมพ์อีกครั้ง

提示：如果列印出的紙張全黑，請取出碳粉匣，並確定密封膠帶已撕下（見步驟 10），重新裝上碳粉匣，再試著列印紙張。



Test the copier by using the automatic document feeder (ADF).

1) Load the configuration report that you just printed print-side up into the ADF input tray. 2) Adjust the media guides to sit against the page. 3) Press **START COPY**.

使用自动文档进纸器 (ADF) 测试复印机。 1) 将刚刚打印的配置报告打印面朝上装入 ADF 进纸盘。2) 根据介质尺寸调整介质导板。3) 按下**开始复印**按钮。

Uji fungsi fotokopi dengan menggunakan pengumpan dokumen otomatis (ADF). 1) Isikan laporan konfigurasi yang baru Anda cetak, dan bagian yang tercetak menghadap ke atas di dalam baki masukan ADF. 2) Sesuaikan pemandu media agar bersandar pada halaman. 3) Tekan **START COPY (MULAI FOTOKOPI)**.

자동 문서 공급기(ADF)를 사용한 복사기 테스트. 1) 방금 인쇄한 구성 보고서를 인쇄면을 위로 하여 ADF 입력 용지함에 넣으십시오. 2) 용지 조정대를 페이지에 맞게 조정하십시오. 3) **복사 시작**을 누르십시오.

การทดสอบเครื่องถ่ายเอกสารโดยใช้อุปกรณ์ป้อนกระดาษอัตโนมัติ (ADF)

1) วางรายงานค่าคอนฟิกูเรชันที่คุณเพิ่งพิมพ์ ลงบนถาดป้อนกระดาษของ ADF โดยหงายด้านที่มีข้อความขึ้น 2) ปรับตัวกั้นกระดาษเพื่อให้พอดีกับกระดาษ 3) กด **เริ่มถ่ายเอกสาร**

使用自動送紙器 (ADF) 來測試影印機。 1) 將您剛才列印的組態報告列印面朝上放入 ADF 進紙匣。2) 將紙材導板調整為在組態報告頁之上。3) 按下「**開始影印**」。

Tip: If the copy job produces a blank page, make sure that the original is loaded print-side up and that no jams exist in the ADF and paper path. For information about removing jams and other troubleshooting tips, see the online User Guide.

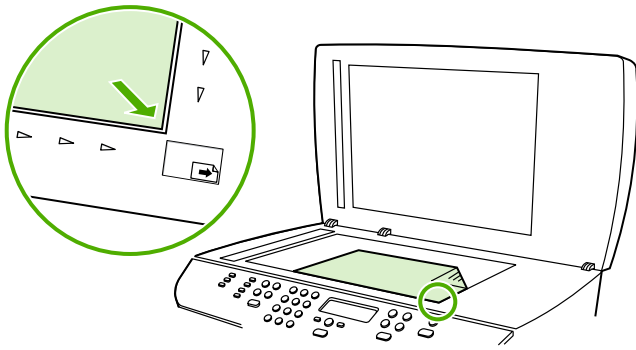
提示：如果复印作业产生空白页，请确保原件是打印面朝上装入的，且 ADF 和送纸通道中未出现卡纸。有关清除卡纸及其它故障排除提示的信息，请参阅联机用户指南。

Tip: Jika hasil fotokopinya halaman kosong, pastikan bahwa dokumen aslinya diletakkan dengan sisi yang dicetak menghadap ke atas dan tidak ada kemacetan dalam ADF dan jalur kertas. Untuk informasi mengenai cara mengeluarkan kertas macet dan saran penyelesaian masalah lainnya, lihat Panduan Pengguna online.

추가 정보: 빈 페이지가 복사되면, 원본의 인쇄면이 위로 가게 넣었는지 그리고 ADF와 용지 경로에 걸린 용지가 없는지 확인하십시오. 용지 걸림 및 기타 문제 해결 방법에 대한 자세한 내용은 온라인 사용 설명서를 참조하십시오.

คำแนะนำ: หากสำเนาที่ออกมาจากเครื่องเป็นหน้ากระดาษเปล่า โปรดตรวจสอบว่าวางเอกสารต้นฉบับโดยหงายด้านที่มีข้อความขึ้นหรือไม่ และมีกระดาษติดอยู่ใน ADF และช่องกระดาษผ่านหรือไม่ สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับการนำกระดาษที่ติดออกและคำแนะนำอื่นๆ ในการแก้ปัญหา โปรดดูที่คู่มือผู้ใช้แบบออนไลน์

提示：如果影印工作印出空白页，請確定原稿的列印面向上放入，且 ADF 與紙張路徑中沒有卡紙。如需關於移除卡紙與其他疑難排解提示的資訊，請參閱線上「**使用指南**」。



Test the copier by using the flatbed scanner. 1) Open the scanner lid, place the configuration report print-side down on the flatbed scanner, and then close the scanner lid. 2) Press **START COPY**.

使用平板扫描仪测试复印机。 1) 打开扫描仪盖板，将配置报告打印面朝下放在平板扫描仪上，然后合上扫描仪盖板。2) 按下**开始复印**按钮。

Tes perangkat fotokopi dengan pemindai alas rata. 1) Buka penutup pemindai, tempatkan laporan konfigurasi dengan sisi-cetakan menghadap ke bawah pada pemindai beralas datar, kemudian tutup penutup pemindai. 2) Tekan **START COPY (MULAI FOTOKOPI)**.

플랫베드 스캐너를 사용한 복사기 테스트. 1) 스캐너 덮개를 열고 구성 보고서 인쇄면이 아래로 가게 플랫베드 스캐너에 넣고 스캐너 덮개를 닫으십시오. 2) **복사 시작**을 누르십시오.

การทดสอบเครื่องถ่ายเอกสารโดยใช้เครื่องสแกนแบบแท่น 1) เปิดฝาเครื่องสแกน วางรายงานการตั้งค่าคอนฟิเกอเรชั่นโดยคว่ำด้านที่มีข้อความลงบนเครื่องสแกนแบบแท่น แล้วปิดฝาเครื่องสแกน 2) กด **เริ่มถ่ายเอกสาร**

使用平台掃描器測試影印機。 1) 打開掃描器外蓋，將組態報告列印面朝下放置於平台掃描器上，然後合上掃描器外蓋。2) 按下「**開始影印**」。

Tip: If the copy job produces a blank page, make sure that the original is loaded print-side down on the flatbed scanner and that no jams exist in the paper path. For information about removing jams and other troubleshooting tips, see the online User Guide.

提示：如果复印作业产生空白页，请确保原件是打印面朝下放在平板扫描仪上的，且送纸道中未出现卡纸。有关清除卡纸及其它故障排除提示的信息，请参阅联机用户指南。

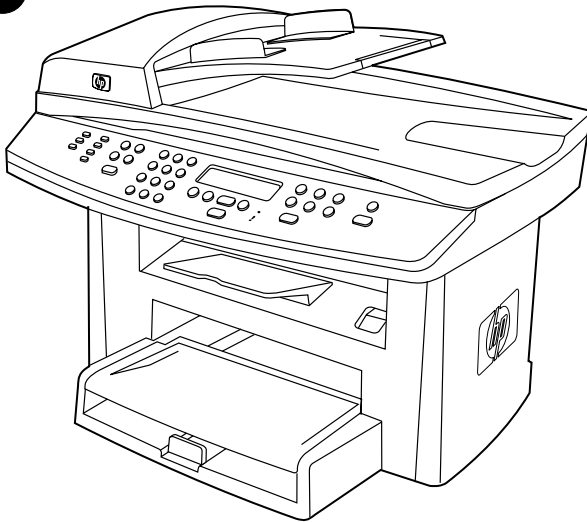
Tip: Jika hasil fotokopinya halaman kosong, pastikan bahwa dokumen aslinya diletakkan dengan bagian yang dicetak menghadap ke bawah pada pemindai alas rata dan tidak ada kemacetan pada jalur kertas. Untuk informasi mengenai cara mengeluarkan kertas macet dan saran penyelesaian masalah lainnya, lihat Panduan Pengguna online.

추가 정보: 빈 페이지가 복사되면, 원본을 인쇄면이 아래로 가게 플랫베드 스캐너에 놓았는지 그리고 용지 경로에 걸린 용지가 없는지 확인하십시오. 용지 걸림 및 기타 문제 해결 방법에 대한 자세한 내용은 온라인 사용 설명서를 참조하십시오.

คำแนะนำ: หากสำเนาที่ออกมาจากเครื่องเป็นหน้ากระดาษเปล่า โปรดตรวจสอบว่าวางเอกสารต้นฉบับโดยคว่ำด้านที่มีข้อความลงบนเครื่องสแกนแบบแท่นหรือไม่ และมีกระดาษติดอยู่ในช่องกระดาษผ่านหรือไม่ สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับการนำกระดาษที่ติดออกและคำแนะนำอื่นๆ ในการแก้ปัญหา โปรดดูที่คู่มือผู้ใช้แบบออนไลน์

提示：如果影印工作印出空白页，請確定原稿的列印面是否朝下放在平台掃描器上，且紙張路徑中沒有卡紙。如需關於移除卡紙與其他疑難排解提示的資訊，請參閱線上「使用指南」。

19



Complete the hardware setup. If you are using the all-in-one as a standalone copier, the setup is complete. If you are using the all-in-one as a standalone fax, go to step 22 to complete the setup. To install the software, go to step 20 for Windows or step 21 for Macintosh.

完成硬件设置。 如果您将多功能一体机用作独立的复印机，则设置已完成。如果您将多功能一体机用作独立的传真机，请转至步骤 22 以完成设置。要安装适用于 Windows 或 Macintosh 的软件，请转至步骤 20 或 21。

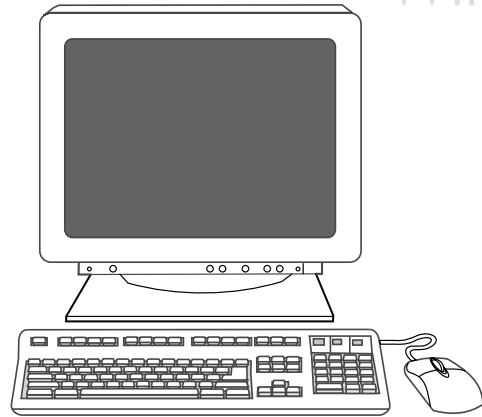
Tuntaskan pengaturan perangkat keras. Jika Anda menggunakan all-in-one sebagai perangkat fotokopi yang berdiri sendiri, pengaturan sudah selesai. Jika Anda menggunakan all-in-one sebagai faks yang berdiri sendiri, langsung ke langkah 22 untuk menuntaskan pengaturan. Untuk menginstal perangkat lunak, lanjutkan ke langkah 20 untuk Windows atau ke langkah 21 untuk Macintosh.

하드웨어 설치 완료. 복합기를 독립형 복사기로 사용할 경우 설치가 끝났습니다. 복합기를 독립형 팩스기로 사용할 경우 설치를 완료하려면 단계 22로 이동하십시오. 소프트웨어를 설치하려면 단계 20 (Windows용) 또는 단계 21(Macintosh용)로 이동하십시오.

การตั้งค่าฮาร์ดแวร์ให้เสร็จสมบูรณ์ หากคุณใช้เครื่องออล-อิน-วันเป็นเครื่องถ่ายเอกสารเพียงอย่างเดียว การตั้งค่าเครื่องเสร็จสมบูรณ์แล้ว หากคุณใช้เครื่องออล-อิน-วันเป็นเครื่องโทรสารเพียงอย่างเดียว ให้ไปที่ขั้นตอนที่ 22 เพื่อทำการตั้งค่าให้เสร็จสมบูรณ์ หากต้องการติดตั้งซอฟต์แวร์ ให้ไปที่ขั้นตอนที่ 20 สำหรับ Windows หรือขั้นตอนที่ 21 สำหรับ Macintosh

完成硬體設定。 如果您將多功能事務機做為獨立的影印機使用，則設定已完成。如果您將多功能事務機做為獨立的傳真機使用，請前往步驟 22 完成設定。若要安裝軟體，如果是 Windows，請前往步驟 20；如果是 Macintosh，請前往步驟 21。

20




Windows

Connect to a Windows computer. The all-in-one software supports a full-featured installation for Windows 2000 and XP. Only print and scan functions are supported for Windows 98, Me, and Server 2003. **Note:** To connect to a Macintosh computer, go to step 22.

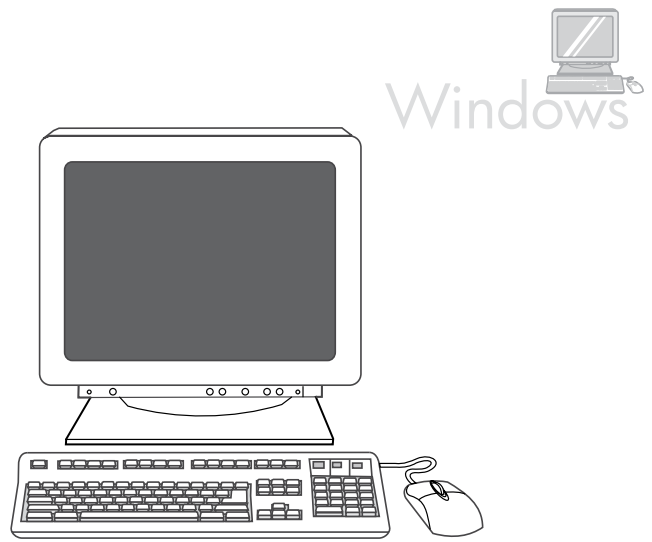
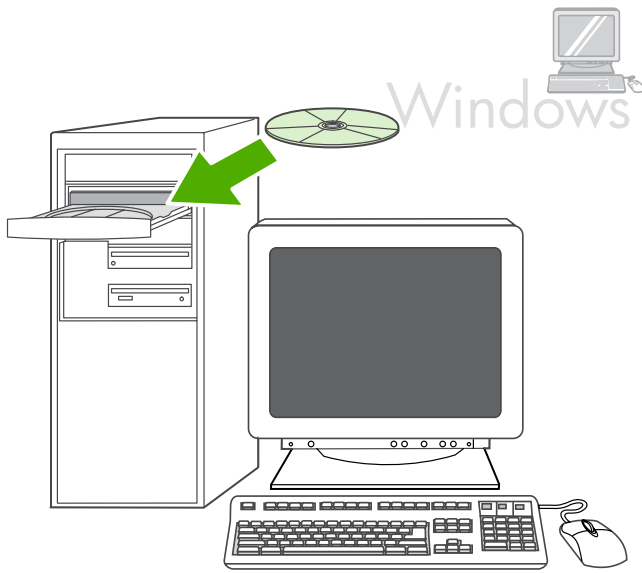
连接至 Windows 计算机。 多功能一体机软件在 Windows 2000 和 XP 下支持全功能安装。Windows 98、Me 和 Server 2003 仅支持打印和扫描功能。**注：**要连接至 Macintosh 计算机，请转至步骤 22。

Menghubungkan ke komputer Windows. Perangkat lunak all-in-one mendukung instalasi fitur lengkap untuk Windows 2000 dan XP. Hanya fungsi cetak dan pindai yang didukung untuk Windows 98, Me dan Server 2003. **Catatan:** Untuk menghubungkan ke komputer Macintosh, tujuan ke langkah 22.

Windows 컴퓨터에 연결. 복합기 소프트웨어는 Windows 2000 및 XP에서 모든 기능을 설치할 수 있습니다. Windows 98, Me 및 Server 2003에서는 인쇄 및 스캔 기능만 지원됩니다. **주:** Macintosh 컴퓨터에 연결하려면 단계 22로 이동하십시오.

การต่อเครื่องเข้ากับคอมพิวเตอร์ที่ใช้ระบบปฏิบัติการ Windows ซอฟต์แวร์ของเครื่องออล-อิน-วันสนับสนุนการติดตั้งพร้อมทุกคุณสมบัติการใช้งานสำหรับ Windows 2000 และ XP เฉพาะฟังก์ชันการพิมพ์และการสแกนเท่านั้นที่ได้รับการสนับสนุนใน Windows 98, Me และ Server 2003 **หมายเหตุ:** หากต้องการต่อเครื่องเข้ากับคอมพิวเตอร์ที่ใช้ระบบปฏิบัติการ Macintosh ให้ไปที่ขั้นตอนที่ 22

連接到 Windows 電腦。 多功能事務機軟體支援在 Windows 2000 與 XP 上進行完整的功能安裝。Windows 98、Me 和 Server 2003 僅支援列印與掃描功能。**註：**若要連接到 Macintosh 電腦，請前往步驟 22。



1) Close all programs that are running on the computer. 2) Insert the software CD-ROM into the CD drive. If the installation program does not begin automatically, click **Start**, click **Run**, click **Browse**, select the **HPSetup.exe** file on the CD, and then click **OK**.

1) 关闭计算机上运行的所有程序。2) 将软件 CD-ROM 插入 CD 驱动器中。如果安装程序未自动运行，则依次单击**开始**、**运行**及**浏览**，选择 CD 上的 **HPSetup.exe** 文件，然后单击**确定**。

1) Tutup semua program yang dijalankan pada komputer. 2) Masukkan CD-ROM perangkat lunak ke dalam drive CD. Jika program instalasi tidak memulai secara otomatis, klik **Start (Mulai)**, klik **Run (Jalankan)**, klik **Browse**, pilih file **HPSetup.exe** pada CD, kemudian klik **OK**.

1) 컴퓨터에서 실행되고 있는 모든 프로그램을 종료하십시오. 2) 소프트웨어 CD-ROM을 CD 드라이브에 넣으십시오. 설치 프로그램이 자동으로 시작되지 않으면 **시작**, **실행**, **찾아보기**를 차례대로 누르고 CD에서 **HPSetup.exe** 파일을 선택한 다음 **확인**을 누르십시오.

1) ปิดทุกโปรแกรมที่ทำงานอยู่บนคอมพิวเตอร์ 2) ใส่แผ่นซีดีรอมซอฟต์แวร์ลงในไดรว์ซีดี หากโปรแกรมการติดตั้งไม่ได้เริ่มต้นขึ้นโดยอัตโนมัติ ให้คลิก **เริ่ม** คลิก **ทำงาน** คลิก **เบร่าส์** เลือกไฟล์ **HPSetup.exe** บนแผ่นซีดี และคลิก **ตกลง**

1) 關閉電腦上所有正在執行的程式。2) 將軟體 CD-ROM 插入光碟機中。如果安裝程式未自動開始，請按一下**開始**、按一下**執行**、按一下**瀏覽**，選擇 CD 上的 **HPSetup.exe** 檔案，然後按一下**確定**。

Note: You must have administrative privileges to install the software for Windows XP or Windows 2000. 3) Select **Install HP LaserJet software**. 4) In the Printer Connection Wizard, select a connection type.

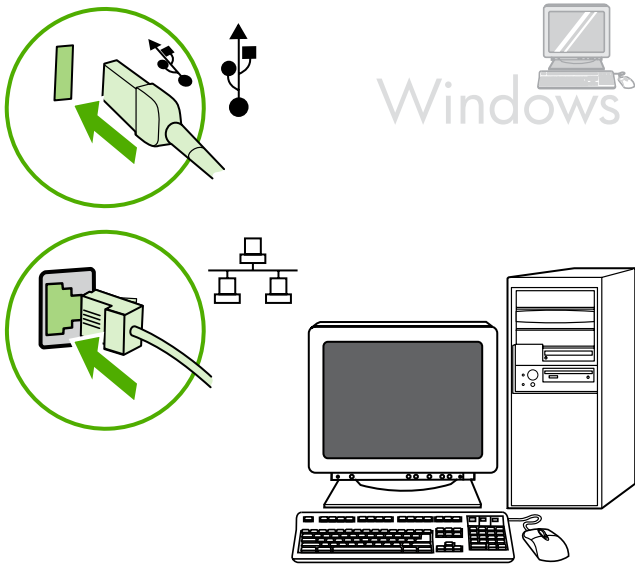
注：要在 Windows XP 或 Windows 2000 上安装软件，您必须具有管理权限。3) 选择**安装 HP LaserJet 软件**。4) 在“打印机连接向导”中，选择一种连接类型。

Catatan: Anda harus memiliki hak akses administratif untuk menginstal perangkat lunak pada Windows® XP atau Windows 2000. 3) Pilih **Install HP LaserJet software (Instal perangkat lunak HP LaserJet)**. 4) Pada Printer Connection Wizard, pilih jenis sambungan Anda.

주: Windows XP 또는 Windows 2000용 소프트웨어를 설치하려면 관리자 권한이 있어야 합니다. 3) **HP LaserJet 소프트웨어 설치**를 선택하십시오. 4) 프린터 연결 마법사에서 연결 유형을 선택하십시오.

หมายเหตุ: คุณต้องมีสิทธิ์ของผู้ดูแลระบบเพื่อติดตั้งซอฟต์แวร์สำหรับ Windows XP หรือ Windows 2000 3) เลือก **ติดตั้งซอฟต์แวร์ HP LaserJet** 4) เลือกประเภทการเชื่อมต่อในตัวช่วยการเชื่อมต่อเครื่องพิมพ์

註：您必須具有管理員權限才可以為 Windows XP 或 Windows 2000 安裝軟體。3) 選擇**安裝 HP LaserJet 軟體**。4) 在「連線安裝精靈」中，選擇連線類型。



5) For USB connections, the software prompts you to connect the all-in-one to a computer. For network connections, connect the network cable to the network before proceeding.

5) 对于 USB 连接，软件会提示您将多功能一体机连接至计算机。对于网络连接，请在继续操作前将网络电缆连接至网络。

5) Untuk sambungan USB, perangkat lunak akan memerintahkan Anda untuk menghubungkan all-in-one ke komputer. Untuk sambungan jaringan, hubungkan kabel jaringan ke jaringan sebelum melanjutkan.

5) USB 연결의 경우, 복합기를 컴퓨터에 연결하라는 메시지가 나타납니다. 네트워크 연결의 경우, 계속하기 전에 네트워크 케이블을 네트워크에 연결하십시오.

5) สำหรับการเชื่อมต่อด้วยสายเคเบิล USB ซอฟต์แวร์จะแสดงข้อความแจ้งให้คุณต่อเครื่องออล-อิน-วันเข้ากับคอมพิวเตอร์ สำหรับการเชื่อมต่อผ่านเครือข่าย ให้ต่อสายเคเบิลเครือข่ายเข้ากับเครือข่ายก่อนดำเนินการต่อ

5) 對於 USB 連線，軟體會提示您將多功能事務機連接到電腦。對於網路連線，在繼續之前請將網路纜線連接到網路。



6) Follow the onscreen instructions to install the software. When prompted, select the **Typical** installation type.

6) 按照屏幕上的说明安装软件。出现提示时，选择**典型**安装类型。

6) Ikuti petunjuk pada layar untuk menginstal perangkat lunak. Apabila diperintahkan, pilih jenis instalasi **Typical (Tipikal)**.

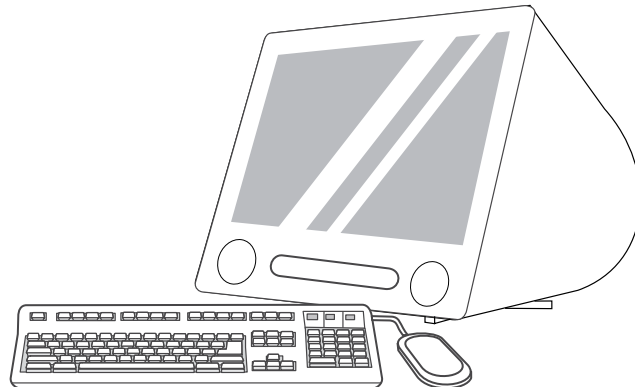
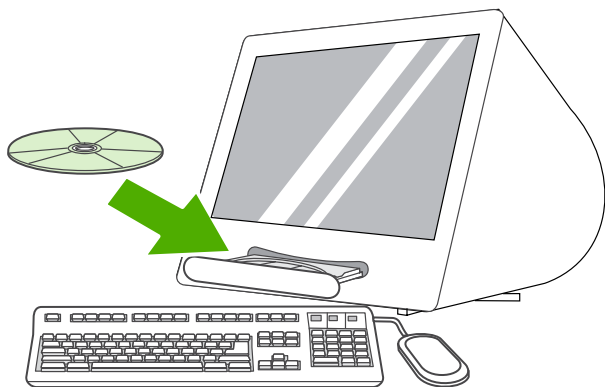
6) 화면에 나타나는 지시사항에 따라 소프트웨어를 설치하십시오. 메시지가 나오면, **표준** 설치 유형을 선택하십시오.

6) ปฏิบัติตามคำแนะนำบนหน้าจอเพื่อติดตั้งซอฟต์แวร์ เมื่อระบบแสดงข้อความให้ทราบ ให้เลือกชนิดของการติดตั้งแบบ **ทั่วไป**

6) 依照螢幕上的指示來安裝軟體。當出現提示時，請選擇**一般**安裝類型。

Macintosh

Macintosh



Connect to a Macintosh computer (Mac OS X V10.3 and 10.4 only).

1) Connect the USB cable (A/B) to the Macintosh, or connect the network cable to the all-in-one. 2) Close all of the programs that are running on the computer. 3) Insert the software CD-ROM into the CD drive. 4) In the CD folder, double-click the **HP All-in-One Installer** icon.

连接至 Macintosh 计算机 (仅限 Mac OS X V10.3 和 10.4)。 1) 将 USB 电缆 (A/B) 连接至 Macintosh 计算机, 或将网络电缆连接至多功能一体机。2) 关闭计算机上运行的所有程序。3) 将软件 CD-ROM 插入 CD 驱动器中。4) 在 CD 文件夹中, 双击 **HP All-in-One Installer** 图标。

Menghubungkan ke komputer Macintosh (hanya Mac OS X V10.3 dan 10.4). 1) Sambungkan kabel USB (A/B) ke Macintosh, atau sambungkan kabel jaringan ke all-in-one. 2) Tutup semua program yang dijalankan pada komputer. 3) Masukkan CD-ROM perangkat lunak ke dalam drive CD. 4) Dalam folder CD, klik dua kali ikon **HP All-in-One Installer**.

Macintosh 컴퓨터(Mac OS X V10.3 및 10.4에만 해당)에 연결.

1) USB 케이블(A/B)을 Macintosh에 연결하거나 또는 네트워크 케이블을 복합기에 연결하십시오. 2) 컴퓨터에서 실행되고 있는 프로그램을 모두 종료하십시오. 3) 소프트웨어 CD-ROM을 CD 드라이브에 넣으십시오. 4) CD 폴더의 **HP All-in-One Installer** 아이콘을 두 번 누르십시오.

การต่อเครื่องเข้ากับคอมพิวเตอร์ที่ใช้ระบบปฏิบัติการ Macintosh (Mac OS X V10.3 และ V10.4 เท่านั้น) 1) ต่อสายเคเบิล USB (A/B) เข้ากับเครื่อง Macintosh หรือต่อสายเคเบิลเครือข่ายเข้ากับเครื่องออล-อิน-วัน 2) ปิดทุกโปรแกรมที่ทำงานอยู่บนคอมพิวเตอร์ 3) ใส่แผ่นซีดีรอมซอฟต์แวร์ลงในไดรว์ซีดี 4) ในโฟลเดอร์บนแผ่นซีดี ให้ดับเบิลคลิกที่ไอคอน **HP All-in-One Installer**

连接到 Macintosh 电脑 (仅限 Mac OS X V10.3 和 10.4)。 1) 将 USB 线缆 (A/B) 连接到 Macintosh, 或将网络线缆连接到多功能事务机。2) 关闭电脑上所有正在执行的程式。3) 将软体 CD-ROM 插入光碟机中。4) 在 CD 资料夹中, 连接两下 **HP All-in-One Installer** 图示。

5) Follow the onscreen instructions, and then click **Install**. 6) When prompted, restart the computer. 7) When the HP All-in-One Setup Assistant starts, follow the instructions.

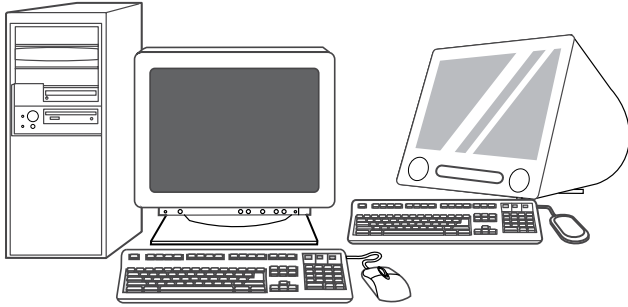
5) 按照屏幕上的说明操作, 然后单击**安装**。6) 系统提示时重新启动计算机。7) HP All-in-One Setup Assistant 启动时, 请按说明操作。

5) Ikuti petunjuk pada layar, kemudian klik **Install (Instal)**. 6) Ketika diperintahkan, hidupkan ulang komputer. 7) Setelah HP All-in-One Setup Assistant memulai, ikuti petunjuknya.

5) 화면에 나타나는 지시사항을 따른 후 **설치**를 누르십시오. 6) 컴퓨터를 다시 시작하라는 메시지가 나타나면 컴퓨터를 다시 시작하십시오. 7) HP Setup Assistant Setup Assistant가 시작되면 나타나는 지시사항을 따르십시오.

5) ปฏิบัติตามคำแนะนำบนหน้าจอ และคลิก **ติดตั้ง** 6) เริ่มการทำงานของเครื่องคอมพิวเตอร์อีกครั้ง เมื่อระบบแสดงข้อความให้ทราบ 7) เมื่อ Setup Assistant ของ HP ออล-อิน-วันเริ่มทำงานแล้ว ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำที่ปรากฏขึ้น

5) 依照螢幕上的指示, 然後按一下**安裝**。6) 系統出現提示時, 請重新啟動電腦。7) 在 HP All-in-One Setup Assistant 啟動後, 請依照指示操作。



Fax setup (HP LaserJet 3055 all-in-one only). If you installed the all-in-one software, the HP LaserJet Fax Setup Utility (Windows) or Setup Assistant (Mac) automatically runs. The software prompts you to set the time, date and fax header. In many countries/regions, this is a legal requirement.

传真设置 (仅限 HP LaserJet 3055 多功能一体机)。 如果安装了多功能一体机软件，HP LaserJet 传真设置实用程序 (Windows) 或 Setup Assistant (Mac) 将自动运行。软件将提示您设置时间、日期和传真标题。在许多国家/地区，这是法律所要求的。

Pengaturan awal faks (hanya HP LaserJet 3055 all-in-one). Jika Anda menginstal perangkat lunak all-in-one, HP LaserJet Fax Setup Utility (Windows) atau Setup Assistant (Mac) akan dijalankan secara otomatis. Perangkat lunak meminta Anda untuk menyetel waktu, tanggal dan kop faks. Di banyak negara/kawasan, ini adalah persyaratan legal.

팩스 설치(HP LaserJet 3055 복합기만 해당). 복합기 소프트웨어를 설치한 경우, HP LaserJet 팩스 설정 유틸리티(Windows) 또는 Setup Assistant(Mac)가 자동으로 실행됩니다. 시간, 날짜 및 팩스 머리글을 정하라는 메시지가 나타납니다. 이것은 많은 국가/지역에서 법으로 규정되어 있습니다.

การตั้งค่าโทรสาร (HP LaserJet 3055 ออล-อิน-วันเท่านั้น) หากคุณติดตั้งซอฟต์แวร์ของเครื่องออล-อิน-วัน ยูทิลิตี้การตั้งค่าโทรสารของ HP LaserJet (Windows) หรือ Setup Assistant (Mac) จะเปิดทำงานเองโดยอัตโนมัติ ซอฟต์แวร์จะแจ้งให้คุณตั้งเวลา วันที่และส่วนหัวของโทรสาร และนี่คือข้อกำหนดตามกฎหมายในหลายประเทศ/พื้นที่

傳真設定 (僅限 HP LaserJet 3055 All-in-One)。 如果您已安裝多功能事務機軟體，HP LaserJet Fax Setup Utility (Windows) 或 Setup Assistant (Mac) 會自動執行。軟體會提示您設定時間、日期和傳真標題。在許多國家/地區，這是一項法定要求。

Tip: If the utility does not run automatically, access it in the program group.

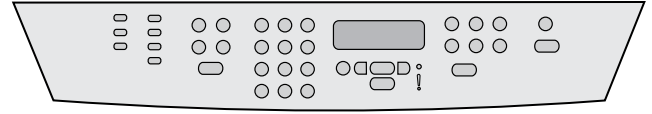
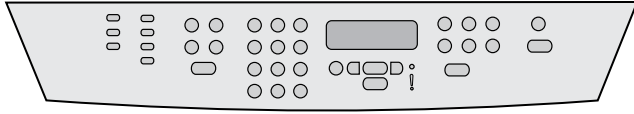
提示：如果该实用程序没有自动运行，请在程序组中运行。

Tip: Jika utilitas tidak berlangsung secara otomatis, akses utilitas dalam grup program.

추가 정보: 유틸리티가 자동으로 실행되지 않으면 프로그램 그룹을 통해 사용하십시오.

คำแนะนำ: หากยูทิลิตี้ไม่เปิดทำงานเองโดยอัตโนมัติ ให้เข้าสู่ยูทิลิตี้ในกลุ่มโปรแกรม

提示：如果公用程式沒有自動執行，請在程式集中存取。



If you are using the all-in-one as a standalone fax, complete the following steps: 1) Press **MENU**. 2) Use the **<** or the **>** button to select **System Setup**, and then press **✓**.

如果您將多功能一体机用作独立的传真机，请完成以下步骤：1) 按下**菜单**按钮。2) 使用**<**或**>**按钮选择**System setup (系统设置)**，然后按下**✓**。

Jika Anda menggunakan all-in-one sebagai perangkat faks yang berdiri sendiri, tuntaskan langkah berikut ini: 1) Tekan **MENU**. 2) Gunakan tombol **<** atau **>** untuk memilih **System Setup**, kemudian tekan **✓**.

복합기를 독립형 팩스기로 사용할 경우 다음 단계를 완료하십시오. 1) **메뉴**를 누르십시오. 2) **<** 또는 **>** 버튼을 사용하여 **시스템 설정**을 선택한 후 **✓**를 누르십시오.

หากคุณใช้เครื่องออล-อิน-วันเป็นเครื่องโทรสารเพียงอย่างเดียว ให้ปฏิบัติตามขั้นตอนต่อไปนี้จะเสร็จสมบูรณ์: 1) กด **เมนู** 2) ใช้ปุ่ม **<** หรือปุ่ม **>** เพื่อเลือก **การตั้งค่าระบบ** และกด **✓**

如果您將多功能事務機做為獨立的傳真機使用，請完成下列步驟：1) 按下「**功能表**」。2) 使用「**<**」或「**>**」按鈕來選擇**System Setup**，然後按下**✓**。

3) Use the **<** or the **>** button to select **Time/Date**. Press **✓**. 4) Use the **<** or the **>** button to select the 12-hour clock or 24-hour clock, and then press **✓**. 5) Use the alphanumeric buttons to enter the current time.

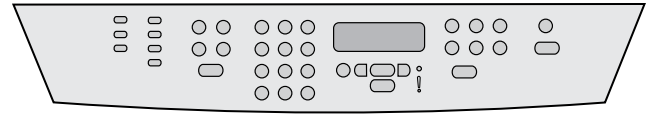
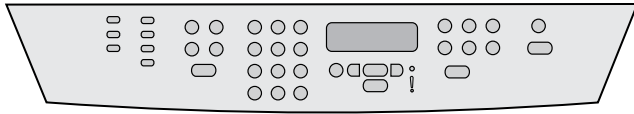
3) 使用**<**或**>**按钮选择**时间/日期**。按下**✓**。4) 使用**<**或**>**按钮选择12小时制或24小时制时钟，然后按下**✓**。5) 使用字母数字按钮输入当前时间。

3) Gunakan tombol **<** atau **>** untuk memilih **Time/Date (Waktu/ Tanggal)**. Tekan **✓**. 4) Gunakan tombol **<** atau **>** untuk memilih format waktu 12-jam atau 24-jam, kemudian tekan **✓**. 5) Gunakan tombol alfanumerik untuk memasukkan waktu sekarang.

3) **<** 또는 **>** 버튼을 사용하여 **시간/날짜**를 선택하십시오. **✓**를 누르십시오. 4) **<** 또는 **>** 버튼을 사용하여 12시간 또는 24시간 단위를 선택하고 **✓**를 누르십시오. 5) 문자 및 숫자 버튼을 사용하여 현재 시간을 입력하십시오.

3) ใช้ปุ่ม **<** หรือปุ่ม **>** เพื่อเลือก **เวลา/วันที่** กด **✓** 4) ใช้ปุ่ม **<** หรือปุ่ม **>** เพื่อเลือกเวลาแบบ 12 ชั่วโมงหรือ 24 ชั่วโมง จากนั้นกดปุ่ม **✓** 5) ใช้ปุ่มตัวเลขและตัวอักษรในการป้อนเวลาปัจจุบัน

3) 使用「**<**」或「**>**」按鈕來選擇**時間/日期**。按下**✓**。4) 使用「**<**」或「**>**」按鈕來選擇12小時或24小時制，然後按下**✓**。5) 使用文數字按鈕輸入目前的時間。



6) Complete one of the following: a) For the 12-hour clock, use the < or the > button to move past the fourth character. Select 1 for a.m. or 2 for p.m. Press ✓. b) For the 24-hour clock, press ✓.

7) Use the alphanumeric buttons to enter the current date. Use two digits to specify the month, day, and year. Press ✓.

6) 完成以下操作之一：a) 如果选择 12 小时制时钟，则使用 < 或 > 按钮移至第五个字符处。选择 1 代表上午，或选择 2 代表下午，然后按下 ✓。b) 如果选择 24 小时制时钟，则按下 ✓。

7) 使用字母数字按钮输入当前日期。使用两位数来指定月份、日期和年份。按下 ✓。

6) Tuntaskan salah satu hal berikut ini: a) Untuk format waktu 12-jam, gunakan tombol < atau > untuk bergerak melompati karakter keempat. Pilih 1 untuk a.m. [pagi] atau 2 untuk p.m. [sore]. Tekan ✓. b) Untuk format waktu 24-jam, tekan ✓.

7) Gunakan tombol alfanumerik untuk memasukkan tanggal sekarang. Gunakan dua digit untuk menentukan bulan, hari dan tahun. Tekan ✓.

6) 다음 중 하나를 수행하십시오. a) 12시간 단위의 경우 < 또는 > 버튼을 사용하여 네 번째 문자 뒤로 이동하십시오. a.m.인 경우 1, p.m.인 경우 2를 선택하고 ✓를 누르십시오. b) 24시간 단위의 경우 ✓를 누르십시오.

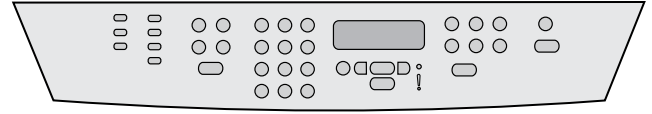
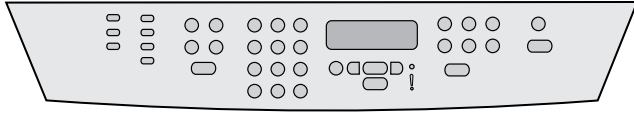
7) 문자 및 숫자 버튼을 사용하여 현재 날짜를 입력하십시오. 두 자리 숫자를 사용하여 월, 일 및 연도를 지정하십시오. ✓를 누르십시오.

6) ปฏิบัติตามวิธีใดวิธีหนึ่งต่อไปนี้: a) หากคุณเลือกรูปแบบเวลาแบบ 12 ชั่วโมง ให้ใช้ปุ่ม < หรือปุ่ม > เพื่อเลื่อนผ่านตัวอักษรตัวที่สี่ไป เลือก 1 สำหรับ a.m. หรือ 2 สำหรับ p.m. กด ✓ b) สำหรับรูปแบบเวลาแบบ 24 ชั่วโมง กด ✓

7) ใช้ปุ่มตัวเลขและตัวอักษรในการป้อนวันที่ปัจจุบัน ใช้เลขสองหลักเพื่อระบุเดือน วันและปี กด ✓

6) 完成下列其中一項操作：a) 對於 12 小時制，請使用「<」或「>」按鈕移至第四個字元之後。選擇「1」(A.M.) 或「2」(P.M.)，然後按下 ✓。b) 對於 24 小時制，請按下 ✓。

7) 使用文數字按鈕輸入目前的日期。使用兩位數字來指定月份、日期和年份。按下 ✓。



- 8) Use the < or the > button to select **Fax setup**, then press ✓.
9) Use the < or the > button to select **Fax Header**, then press ✓.

- 8) 使用 < 或 > 按钮选择**传真设置**，然后按下 ✓。9) 使用 < 或 > 按钮选择**传真标题**，然后按下 ✓。

- 8) Gunakan tombol < atau > untuk memilih **Fax setup (Pengaturan Faks)**, kemudian tekan ✓. 9) Gunakan tombol < atau > untuk memilih **Fax Header (Judul Faks)**, kemudian tekan ✓.

- 8) < 또는 > 버튼을 사용하여 **팩스 설치**를 선택한 후 ✓를 누르십시오. 9) < 또는 > 버튼을 사용하여 **팩스 머리글**을 선택하고 ✓를 누르십시오.

- 8) ใช้ปุ่ม < หรือปุ่ม > เพื่อเลือก **การตั้งค่าแฟกซ์** และกด ✓ 9) ใช้ปุ่ม < หรือ > เพื่อเลือก **ส่วนหัวของแฟกซ์** และกด ✓

- 8) 使用「<」或「>」按鈕來選擇**傳真設定**，然後按下 ✓。9) 使用「<」或「>」按鈕來選擇**傳真標題**，然後按下 ✓。

- 10) Use the alphanumeric buttons to enter your fax number and your company name or header, and then press ✓. **Note:** The maximum number of characters for the fax number is 20; it is 40 for the company name.

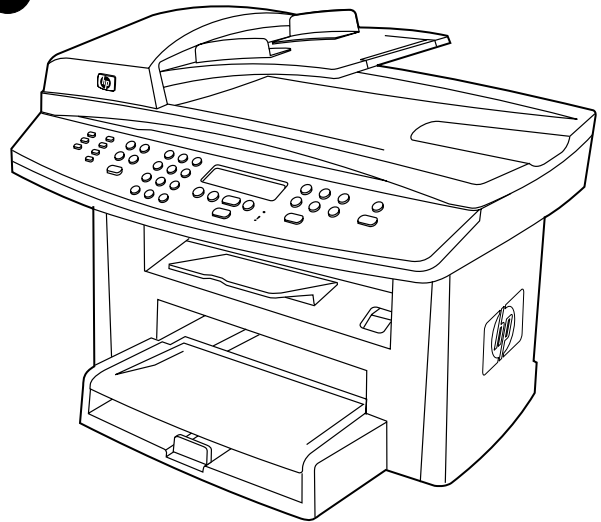
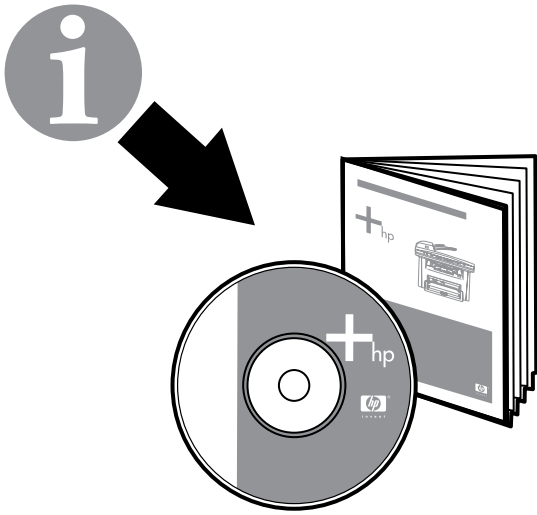
- 10) 使用字母数字按钮输入传真号码、公司名称或标题，然后按下 ✓。**注：**传真号码的最大字符数为 20。公司名称的最大字符数为 40。

- 10) Gunakan tombol alfanumerik untuk memasukkan nomor faks dan nama atau kop perusahaan Anda, kemudian tekan ✓. **Catatan:** Jumlah karakter maksimum untuk nomor faks adalah 20; 40 karakter untuk nama perusahaan.

- 10) 문자 및 숫자 버튼을 사용하여 팩스 번호 및 회사 이름 또는 머리글을 입력하고 ✓를 누르십시오. **주:** 팩스 번호에 사용할 수 있는 최대 문자 수는 20개이고, 회사 이름에 사용할 수 있는 문자 수는 최대 40개입니다.

- 10) ใช้ปุ่มตัวอักษรและตัวเลขเพื่อป้อนหมายเลขโทรสารของคุณ และชื่อบริษัทของคุณหรือส่วนหัว และกด ✓ **หมายเหตุ:** หมายเลขโทรสารมีอักขระได้ไม่เกิน 20 ตัว และชื่อบริษัทมีอักขระได้ไม่เกิน 40 ตัว

- 10) 使用文數字按鈕來輸入您的傳真號碼和您的公司名稱或標題，然後按下 ✓。**註：**傳真號碼最多可以輸入 20 個字元；至於公司名稱最多可以輸入 40 個字元。



Note: For complete information about using the fax features, including how to set up fax features to work with telephone services such as voice mail, see the online User Guide.

注：有关使用传真功能的完整信息，包括如何设置传真功能与电话服务（如语音邮件）一起使用，请参阅联机用户指南。

Catatan: Untuk mendapatkan informasi selengkapnya mengenai cara menggunakan fitur faks, antara lain cara mengatur fitur faks untuk bisa bekerja dengan layanan telepon seperti pos suara, lihat Panduan Pengguna online.

주: 음성 메일과 같은 전화 서비스와 함께 팩스 기능을 설정하는 방법을 포함하여 팩스 기능 사용에 대한 전체 내용은 온라인 사용 설명서를 참조하십시오.

หมายเหตุ: สำหรับข้อมูลโดยละเอียดเกี่ยวกับการใช้คุณสมบัติต่างๆ ของโทรสาร รวมถึงวิธีตั้งค่าคุณสมบัติของโทรสารเพื่อให้ทำงานกับบริการโทรศัพท์ เช่น วอยซ์เมล โปรดดูที่คู่มือผู้ใช้แบบออนไลน์

註：如需關於使用傳真功能的完整資訊，包括如何設定傳真功能來使用像是答錄機這類型的電話服務，請參閱線上「使用指南」。

Test the software installation. Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed. If the installation failed, reinstall the software. If the reinstallation fails, go to step 27.

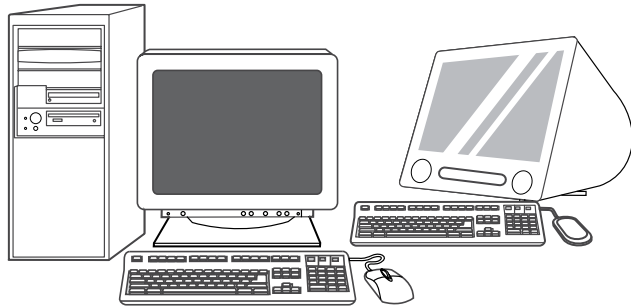
測試軟件安裝。 从任意程序打印一张页面以确保软件安装正确。如果安装失败，则重新安装软件。如果重新安装失败，请转至步骤 27。

Menguji instalasi perangkat lunak. Cetak satu halaman dari program apa pun untuk memastikan bahwa perangkat lunak sudah terinstal dengan benar. Jika instalasi gagal, instal ulang perangkat lunak. Jika instalasi ulang gagal, langsung tuju ke langkah 27.

소프트웨어 설치 상태 검사. 아무 프로그램에서나 페이지를 인쇄하여 소프트웨어가 제대로 설치되었는지 확인하십시오. 제대로 설치되지 않았으면 다시 설치하십시오. 다시 설치해도 실패하면 단계 27로 이동하십시오.

ทดสอบการติดตั้งซอฟต์แวร์ พิมพ์เอกสารจากโปรแกรมใดๆ ก็ได้เพื่อตรวจสอบว่าติดตั้งซอฟต์แวร์ถูกต้องหรือไม่ หากการติดตั้งล้มเหลว ให้ติดตั้งซอฟต์แวร์ใหม่อีกครั้ง หากการติดตั้งใหม่ยังล้มเหลวอยู่ ให้ไปที่ขั้นตอนที่ 27

測試軟體安裝。 使用任何程式列印一頁，以確定軟體已正確安裝。如果安裝軟體失敗，請重新安裝。如果重新安裝失敗，請前往步驟 27。



Register the all-in-one. Register at <http://www.register.hp.com> to receive free all-in-one updates and information that is relevant to you, including driver or software update notifications, all-in-one support alerts, and tips for using your HP all-in-one.

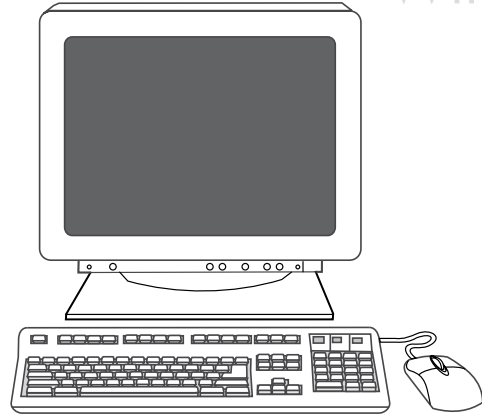
注册多功能一体机。 在 <http://www.register.hp.com> 上进行注册，以免费接收与您相关的多功能一体机更新软件和信息，包括驱动程序或软件更新通知、多功能一体机支持警报以及使用 HP 多功能一体机的提示。

Mendaftarkan all-in-one. Daftarkan di <http://www.register.hp.com> untuk gratis menerima update dan informasi all-in-one yang relevan bagi Anda, termasuk pemberitahuan update driver atau perangkat lunak, tanda pemberitahuan dukungan all-in-one dan berbagai tip tentang cara menggunakan HP all-in-one Anda.

복합기 등록. <http://www.register.hp.com>에 등록하면 드라이버 또는 소프트웨어 업데이트 통지, 복합기 지원 알림 메일 및 HP 복합기 사용 관련 추가 정보 등, 관련된 복합기 업데이트 및 정보를 무료로 받을 수 있습니다.

ลงทะเบียนเครื่องออลอินวัน ลงทะเบียนที่ <http://www.register.hp.com> เพื่อรับโปรแกรมปรับปรุงเครื่องออลอินวัน และข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับคุณได้ฟรี รวมถึง การแจ้งให้ทราบกรณีที่มีโปรแกรมปรับปรุงไดรเวอร์หรือซอฟต์แวร์ การแจ้งข้อมูลฝ่ายสนับสนุนเครื่องออลอินวัน และคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้เครื่องออลอินวัน

註冊多功能事務機。 在 <http://www.register.hp.com> 註冊可接收免費的多功能事務機更新以及與您相關的資訊，包括驅動程式或軟體更新通知、多功能事務機支援警示及使用 HP All-in-One 的提示。



Program the SCAN To button. 1) Click Start, click All Programs or Programs, and then click HP. Click HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one, and then click Scan. 2) Click Setup. 3) Select Change the destinations that show up on the all-in-one control panel when I press the Scan To button, and click Next.

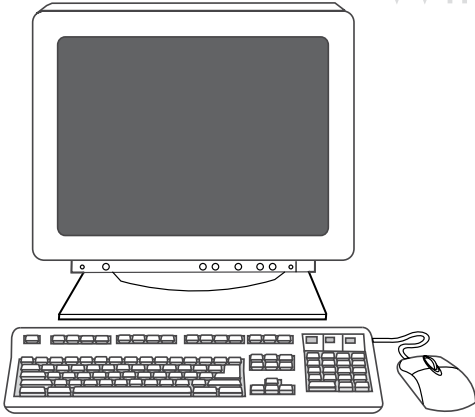
设定扫描至按钮。 1) 单击开始，再单击所有程序或程序，然后单击 HP。单击 HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 多功能一体机，然后单击扫描。2) 单击设置。3) 选择按“扫描至”按钮后，更改多功能一体机控制面板上显示的目标，然后单击下一步。

Program tombol SCAN To (PINDAI KE). 1) Klik Start (Mulai), klik All Programs (Semua Program) atau Programs (Program), kemudian klik HP. Klik HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one, kemudian klik Scan (Pindai). 2) Klik Setup (Pengaturan). 3) Pilih Ubah tempat tujuan yang muncul pada panel kontrol all-in-one apabila saya menekan tombol Pindai Ke dan klik Next (Berikutnya).

스캔 대상 버튼 프로그래밍. 1) 시작을 누르고, 모든 프로그램 또는 프로그램을 누른 후 HP를 누르십시오. HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 복합기를 누르고 스캔을 누르십시오. 2) 설치를 누르십시오. 3) 스캔 대상 버튼을 누를 때 복합기 제어판에 나타나는 대상을 변경합니다.를 선택하고 다음을 누르십시오.

การตั้งโปรแกรมปุ่ม สแกนไปยัง 1) คลิก เริ่ม คลิก ทุกโปรแกรม หรือ โปรแกรม และคลิก HP คลิก HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 ออลอินวัน และคลิก สแกน 2) คลิก ตั้งค่า 3) เลือก เปลี่ยนปลายทางที่แสดงบนแผงควบคุมของเครื่องออลอินวันเมื่อกดปุ่มสแกนไปยัง และคลิก ถัดไป

設定「掃描至」按鈕。 1) 按一下開始、按一下程式集或程式，然後按一下 HP。按一下 HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 多功能事務機，然後按一下掃描。2) 按一下設定。3) 選擇當我按下 [掃描至] 按鈕時，變更更多功能事務機控制面板上顯示的目的地，然後按一下下一步。



4) Select **Allow me to scan by pressing the Scan To button on the all-in-one...** 5) Move the destinations from the **PC** window to the **All-in-one** window. 6) Click **Update**. See the online User Guide for complete information.

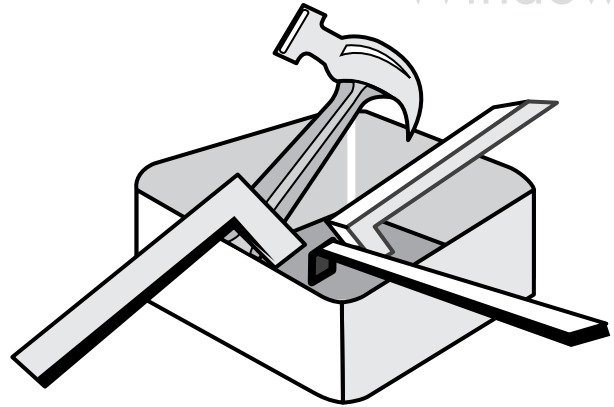
4) 选择 **允许通过按下多功能一体机上的“扫描至”按钮进行扫描...** 5) 将目标从 **计算机** 窗口移动到**多功能一体机**窗口。6) 单击**更新**。请参阅联机用户指南获得完整信息。

4) Pilih **Perbolehkan saya untuk memindai dengan menekan tombol Pindai Ke pada all-in-one....** 5) Pindahkan tujuan dari jendela **PC** ke jendela **All-in-one**. 6) Klik **Update**. Lihat Panduan Pengguna online untuk informasi selengkapnya.

4) 복합기의 스캔 대상 버튼을 누르면 스캔할 수 있습니다...를 선택하십시오. 5) 대상을 **PC** 창에서 **복합기** 창으로 옮기십시오. 6) **업데이트**를 누르십시오. 전체 내용에 대해서는 온라인 사용 설명서를 참조하십시오.

4) เลือก **อนุญาตให้สแกนด้วยการกดปุ่มสแกนไปยังบนเครื่องออล-อิน-วัน...** 5) ย้ายปลายทางจากหน้าต่าง **พีซี** มาที่หน้าต่าง **ออล-อิน-วัน** 6) คลิก **ปรับปรุง** โปรดดูข้อมูลโดยละเอียดได้จากคู่มือผู้ใช้แบบออนไลน์

4) 選擇 **允許我在按下多功能事務機上的 [掃描至] 按鈕時進行掃描...** 5) 將目的地從**個人電腦**視窗移動到**多功能事務機**視窗。6) 按一下**更新**。請參閱線上「使用指南」以取得完整資訊。



Use the HP ToolboxFX software to set device settings. 1) Click **Start**, click **All Programs** or **Programs**, and then click **HP**. Click **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one**, and then click **HP LaserJet ToolboxFX**.

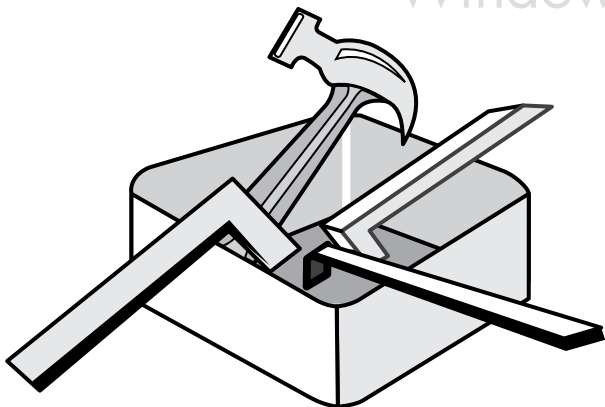
使用 **HP ToolboxFX** 软件对设备进行设置。 1) 单击**开始**，再单击**所有程序**或**程序**，然后单击**HP**。单击**HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 多功能一体机**，然后单击**HP LaserJet ToolboxFX**。

Gunakan perangkat lunak HP ToolboxFX untuk menyetel pengaturan perangkat. 1) Klik **Start (Mulai)**, klik **All Programs (Semua Program)** atau **Programs (Program)**, kemudian klik **HP**. Klik **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one**, kemudian klik **HP LaserJet ToolboxFX**.

HP ToolboxFX 소프트웨어를 사용하여 장치를 설정하십시오. 1) 시작을 누르고, **모든 프로그램** 또는 **프로그램**을 누른 후 **HP**를 누르십시오. **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 복합기**를 누르고 **HP LaserJet ToolboxFX**를 누르십시오.

การใช้ซอฟต์แวร์ HP ToolboxFX เพื่อตั้งค่าอุปกรณ์ 1) คลิก **เริ่ม** คลิก **ทุกโปรแกรม** หรือ **โปรแกรม** และคลิก **HP** คลิก **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 ออล-อิน-วัน** และคลิก **HP LaserJet ToolboxFX**

使用 **HP ToolboxFX** 軟體來設定裝置設定值。 1) 按一下**開始**、按一下**程式集**或**程式**，然後按一下**HP**。按一下**HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 多功能事務機**，然後按一下**HP LaserJet ToolboxFX**。



2) Use the software to set the device settings. See the online User Guide for complete information. **Note:** The HP ToolboxFX software does not support Macintosh operating systems.

2) 使用软件对设备进行设置。请参阅联机用户指南获得完整信息。**注：**HP ToolboxFX 软件不支持 Macintosh 操作系统。

2) Gunakan perangkat lunak tersebut untuk menyetel pengaturan perangkat. Lihat Panduan Pengguna online untuk informasi selengkapnya. **Catatan:** Perangkat lunak HP ToolboxFX tidak mendukung sistem operasi Macintosh.

2) 소프트웨어를 사용하여 장치를 설정하십시오. 전체 내용에 대해서는 온라인 사용 설명서를 참조하십시오. **주:** HP ToolboxFX 소프트웨어는 Macintosh 운영 체제를 지원하지 않습니다.

2) ใช้ซอฟต์แวร์เพื่อตั้งค่าอุปกรณ์ โปรดดูข้อมูลโดยละเอียดได้จากคู่มือผู้ใช้แบบออนไลน์ **หมายเหตุ:** ซอฟต์แวร์ HP ToolboxFX ไม่สนับสนุนระบบปฏิบัติการ Macintosh

2) 使用軟體來設定裝置設定值。請參閱線上「使用指南」以取得完整資訊。**註：**HP ToolboxFX 軟體不支援 Macintosh 作業系統。

Support information. For customer support, see <http://www.hp.com/support/lj3052> or <http://www.hp.com/support/lj3055>, or see the support flyer for more information.

支持信息。 有关客户支持信息，请访问 <http://www.hp.com/support/lj3052> 或 <http://www.hp.com/support/lj3055>，或者参阅支持说明以了解更多信息。

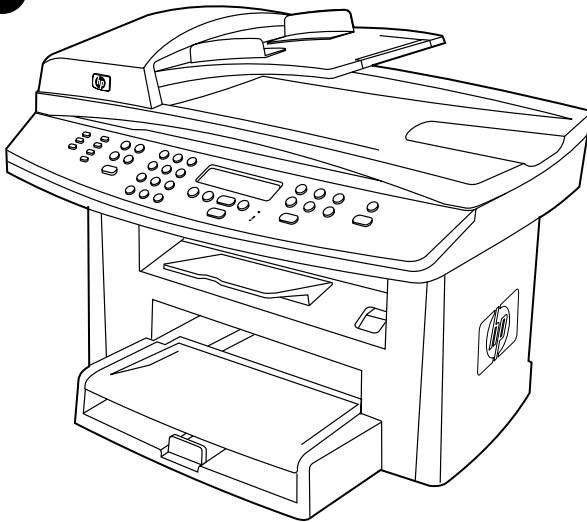
Informasi dukungan. Untuk dukungan pelanggan, lihat <http://www.hp.com/support/lj3052> atau <http://www.hp.com/support/lj3055>, atau brosur pendukung untuk informasi lebih lanjut.

지원 정보. 고객 지원에 대해서는 <http://www.hp.com/support/lj3052> 또는 <http://www.hp.com/support/lj3055>를 참조하거나 더 자세한 내용은 지원 안내서를 참조하십시오.

ข้อมูลสนับสนุน สำหรับการสนับสนุนลูกค้า โปรดดูที่ <http://www.hp.com/support/lj3052> หรือ <http://www.hp.com/support/lj3055> หรือดูที่ใบปลิวฝ่ายสนับสนุนสำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

支援資訊。 如需客戶支援，請參閱 <http://www.hp.com/support/lj3052> 或 <http://www.hp.com/support/lj3055>，或參閱支援傳單以取得更多資訊。

28



Congratulations! The all-in-one is ready to use. See the online User Guide or use the HP ToolboxFX software (Windows 2000 or XP only) to solve problems. The following sections provide tips for using the all-in-one.

恭喜! 多功能一体机准备就绪，可以使用。请参阅联机用户指南或使用 HP ToolboxFX 软件（仅限 Windows 2000 或 XP）解决问题。以下部分给出了一些使用多功能一体机的提示。

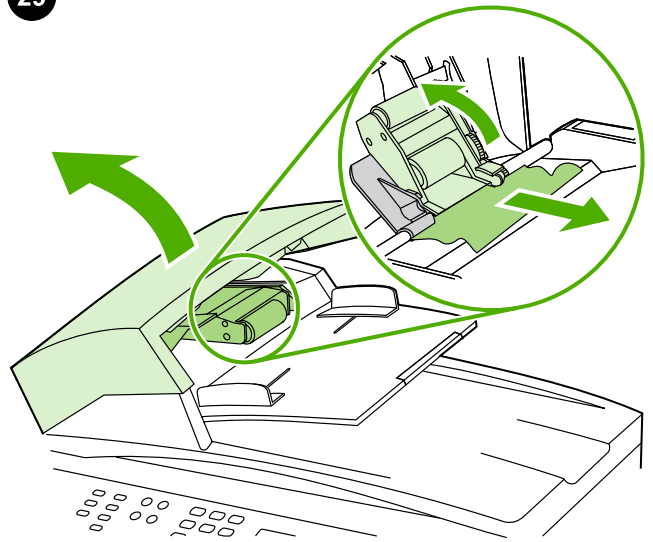
Selamat! All-in-one siap digunakan. Lihat Panduan Pengguna atau gunakan perangkat lunak HP ToolboxFX (hanya Windows 2000 atau XP) untuk menyelesaikan masalah. Bagian berikut ini menyediakan sejumlah tip tentang cara menggunakan all-in-one.

축하합니다! 이제 복합기를 사용할 수 있습니다. 문제 해결을 위해 온라인 사용 설명서를 참조하거나 HP ToolboxFX 소프트웨어 (Windows 2000 또는 XP에만 해당)를 사용하십시오. 다음 절에서는 복합기 사용에 대한 추가 정보를 제공합니다.

ขอแสดงความยินดี! เครื่องออลล-อิน-วันพร้อมสำหรับการทำงานแล้ว ดูที่คู่มือผู้ใช้แบบออนไลน์หรือใช้ซอฟต์แวร์ HP ToolboxFX (Windows 2000 หรือ XP เท่านั้น) เพื่อแก้ปัญหา ส่วนต่างๆ ต่อไปนี้จะแสดงคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้เครื่องออลล-อิน-วัน

恭喜您! 多功能事務機準備就緒。請參閱線上「使用指南」或使用 HP ToolboxFX 軟體（僅限 Windows 2000 或 XP）以解決問題。下列章節提供使用多功能事務機的提示。

29



Clearing ADF jams. 1) Open the ADF door. 2) Lift up the pickup roller. 3) Carefully remove the jammed media without damaging the all-in-one. 4) Return the pickup roller to its original position and close the ADF door. See the online User Guide for complete information.

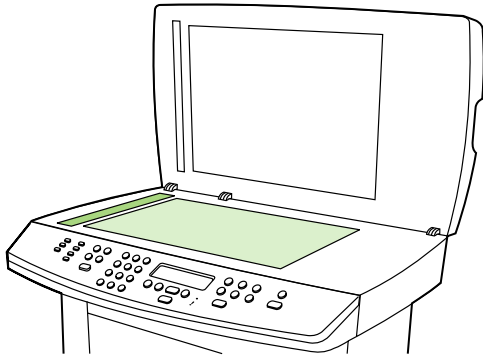
清除 ADF 卡塞。 1) 打开 ADF 盖板。2) 提起拾纸轮。3) 小心地取出卡塞的介质，不要损坏多功能一体机。4) 将拾纸轮恢复原位，然后关闭 ADF 盖板。请参阅联机用户指南获得完整信息。

Membebaskan kemacetan ADF. 1) Buka pintu ADF. 2) Angkat rol pickup. 3) Dengan hati-hati, keluarkan media yang tersangkut tanpa merusak all-in-one. 4) Kembalikan rol pickup ke posisi semula dan tutup pintu ADF. Lihat Panduan Pengguna online untuk informasi selengkapnya.

ADF 용지 걸림 해결. 1) ADF 도어를 여십시오. 2) 픽업 롤러를 들어 올리십시오. 3) 복합기에 손상이 생기지 않도록 주의하여 걸린 용지를 제거하십시오. 4) 픽업 롤러를 원래 위치에 되돌려 놓고 ADF 도어를 닫으십시오. 전체 내용에 대해서는 온라인 사용 설명서를 참조하십시오.

การนำกระดาษที่ติดใน ADF ออก 1) เปิดฝา ADF 2) ยกกลิ้งดึงกระดาษขึ้น 3) ค่อยๆ นำกระดาษที่ติดออกมาโดยไม่ทำให้เครื่องออลล-อิน-วันชำรุดเสียหาย 4) ใส่กลิ้งดึงกระดาษกลับเข้าไปในตำแหน่งเดิมและปิดฝา ADF โปรดดูข้อมูลโดยละเอียดได้จากคู่มือผู้ใช้แบบออนไลน์

清除 ADF 卡紙。 1) 開啟 ADF 擋門。2) 掀起取紙滾筒。3) 小心移除卡紙的紙材，以防止損壞多功能事務機。4) 將取紙滾筒放回原來的位，然後關閉 ADF 擋門。請參閱線上「使用指南」以取得完整資訊。



Preventing streaks and spots on scans and copies. 1) Open the scanner lid. 2) Clean the scanner glass and the scanner strip with a soft sponge or cloth that has been moistened with a nonabrasive cleaner. 3) Dry the glass with a chamois or cellulose sponge. See the online User Guide for complete information.

防止掃描件和复印件上出現條紋和污點。 1) 打開掃描儀蓋板。2) 使用浸濕非磨蝕清潔劑的海綿或軟布清潔掃描儀玻璃板和掃描儀條帶。3) 用軟皮或纖維海綿擦乾玻璃板。請參閱联机用戶指南獲得完整信息。

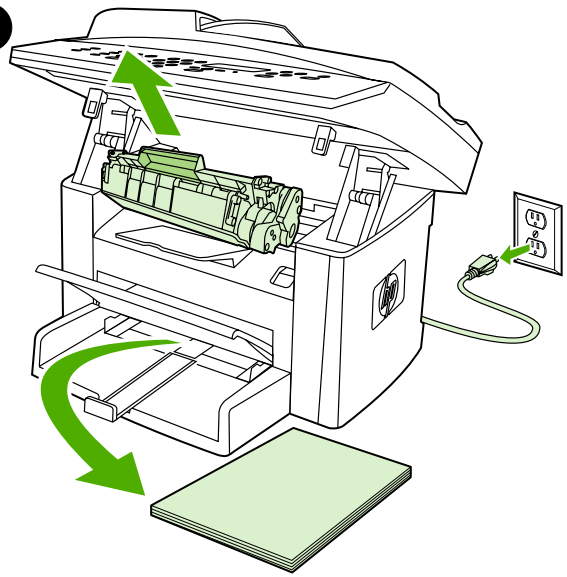
Mencegah corengan dan noda pada lembar pindaian dan fotokopi.

1) Buka sungkup pemindai. 2) Bersihkan kaca pemindai dan strip pemindai dengan spons atau kain halus yang sudah dibasahi dengan bahan pembersih non-abrasif. 3) Keringkan kaca dengan chamois atau spons selulosa. Lihat Panduan Pengguna online untuk informasi selengkapnya.

스캔 및 복사 작업시 줄무늬나 점 방지. 1) 스캐너 덮개를 여십시오. 2) 부드러운 스폰지나 천에 비마모성 세제를 살짝 묻혀서 스캐너 유리 및 스캐너 띠를 닦아내십시오. 3) 새미 가죽 또는 셀룰로오스 스폰지로 유리를 건조시키십시오. 전체 내용에 대해서는 온라인 사용 설명서를 참조하십시오.

การป้องกันไม่ให้เกิดรอยเบือนและจุดบนงานสแกนและสำเนา 1) เปิดฝาครอบเครื่องสแกน 2) ใช้ฟองน้ำนุ่มๆ หรือผ้าที่ชุบน้ำยาทำความสะอาดอ่อนๆ เพื่อเช็ดทำความสะอาดกระจกของเครื่องสแกนและแถบบนเครื่องสแกน 3) เช็ดกระจกให้แห้งด้วยผ้าซาตินหรือฟองน้ำ โปรตดูข้อมูลโดยละเอียดได้จากคู่มือผู้ใช้แบบออนไลน์

避免掃描和影印時產生條紋和污點。 1) 打開掃描器外蓋。2) 將軟布或海綿輕沾不具磨蝕性的清潔液來清潔掃描器玻璃板和器帶。3) 使用織物或纖維海綿擦乾玻璃。請參閱線上「使用指南」以取得完整資訊。



Clearing print jams. 1) Unplug the all-in-one. 2) Remove the print cartridge. 3) Remove all media from tray 1. 4) Remove all jammed media. See the online User Guide for complete information.

清除打印卡塞。 1) 拔下多功能一體機的電源插頭。2) 取出打印碳粉盒。3) 從紙盤 1 取出所有介質。4) 取出所有卡塞的介質。請參閱联机用戶指南獲得完整信息。

Membebaskan kemacetan cetakan. 1) Cabut all-in-one. 2) keluarkan kartrij cetak. 3) Keluarkan semua media dari baki 1. 4) Keluarkan semua media yang macet. Lihat Panduan Pengguna online untuk informasi selengkapnya.

옹지 걸림 해결. 1) 복합기 전원을 뽑으십시오. 2) 프린트 카트리지를 꺼내십시오. 3) 모든 옹지를 옹지함 1에서 제거하십시오. 4) 걸린 옹지를 모두 제거하십시오. 전체 내용에 대해서는 온라인 사용 설명서를 참조하십시오.

การนำกระดาษที่ติดออก 1) ถอดปลั๊กเครื่องออล-อิน-วัน 2) นำถลับหมึกพิมพ์ออกจากเครื่อง 3) นำกระดาษทั้งหมดออกจากถาดกระดาษ 1 ก่อน 4) นำกระดาษที่ติดออกมา โปรดดูข้อมูลโดยละเอียดได้จากคู่มือผู้ใช้แบบออนไลน์

清除列印卡紙。 1) 拔下多功能事務機。2) 拆下碳粉匣。3) 將所有紙材從紙匣 1 取出。4) 取出所有的卡紙。請參閱線上「使用指南」以取得完整資訊。

© 2005 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



Q6502-90908